

# TRAVEL RICH

旅奇週刊

2014.06.30 出刊 每週一發行

VOL. 290

JET 東南旅行社

高雄分公司

旅行業第一品牌 www.settour.com.tw

服務專線: (07) 285-8999

Friendly  
Shan  
dong  
山東

文化聖地 度假天堂

好客山東  
旅遊營銷中心

用心服務 · 真情導遊  
JET 東南旅行社  
旅行業第一品牌 www.settour.com.tw



有朋自遠方來 不食鞭子

五嶽獨尊

昂頭天外



賀!

## 好客山東高雄營銷中心7/3開幕



Friendly  
Shan  
dong  
山東  
文化聖地 度假天堂

Settour  
JET 東南旅遊

# 今年暑假，帶孩子玩真的！

華航直飛九州福岡/宮崎/鹿兒島

銜接JR火車玩透透



**華航+JR九州任我行** 購買華航出發至九州任一航點機票(福岡/宮崎/鹿兒島)即享JR優惠合購價

**福岡**

機票+車票3日券 **\$7,724**元起(未稅)  
機票+車票5日券 **\$8,342**元起(未稅)

**宮崎/鹿兒島**

機票+車票3日券 **\$12,148**元起(未稅)  
機票+車票5日券 **\$13,177**元起(未稅)



投票支持你  
最愛的火車



抽JR九州3日券(共20名)



詳 · 情 · 請 · 洽  
山富國際 (02)2551-8866

五福旅遊 (02)2545-1338  
可樂旅遊 (02)2561-0061

良友旅行 (02)6618-5169  
東南 (02)2551-7565

易遊網 4066-6777(手機+02)  
喜泰 (02)7736-6785

雄獅旅遊 (02)8793-9666  
鳳凰旅遊 (02)2537-8228

# 華航帶您暢遊新疆 領略西域大美風情

## 一週三班直飛烏魯木齊 週日出發最優惠

自去年6月華航開啟烏魯木齊直航航線，已改變新疆的旅遊方式，旅客可省下旅行的寶貴時間，6個小時輕鬆抵達中國最大、最夢幻的省份。目前台北—烏魯木齊航線，每週兩班增為每週3班，週二、五、日執飛，業者規劃產品將可更靈活彈性運用，尤其夏日來臨，正是前往一睹新疆大美的最佳時機！



撰文·攝影/劉彥廷 圖片提供/本刊圖庫

華航台北分公司客運營業部大陸線主任任立恆表示，針對進入暑假旺季，華航以直航新疆的優勢，並給予最優惠的票價來銷售，與業者合作推出最超值且精選的旅遊產品，9天至11天多種選擇。此次特別邀請東南旅遊來分享新疆的旅遊賣點，期盼與業者一同推廣市場，歡迎同業多加利用。

### 趁現在省很大！北疆經典行程一次玩遍

東南旅遊大陸部經理陳志鴻指出，新疆面積是台灣的46倍大，擁有無法想像的壯美景觀，一生必走訪一次，新疆旅遊季節性明顯，只有在6~9月適合前往，而現在正值花開草綠，可看到不同層次的大自然色彩：金色白樺林、翠綠針葉林、紫色薰衣草田，五彩斑斕，相當迷人夢幻，以及北疆有滿山遍野的氈房和牛羊群，這都是在亞洲其他地方看不到的美景。運用華航直飛烏魯木齊的便利性，目前主打北疆旅遊產品，以遼闊的大草原、綺麗的自然景觀為一大賣點，新疆之大，故行程多為長時間拉車，在用心規劃之下，使用保證2年內新車，給予旅客安全保障，並且車上提供免費WIFI，讓旅客能隨時打卡上傳分享新疆美景。

為了給旅客一個輕鬆無壓力的假期，推出無購物無自費的北疆產品，並擁有華航的大力支持之下，包裝出的產品價格相當優惠，極具競爭力，利於業者銷售。走訪新疆經典行程：五彩灣風景區、可哥托海國家地質公園、白哈巴村、喀納斯湖、五彩灘風景區、烏爾禾魔鬼城、賽裏木湖、霍爾果斯口岸、卡贊其民俗村、天山山脈、那拉提大草原、巴音布魯克大草原、博斯騰湖、鐵門關、新疆國際大巴札等，在9天內即可一覽北疆的獨特魅力，感受維吾爾族的異國浪漫。

▶新疆獨特壯麗的自然景觀是一大賣點。



◀(左起)東南旅遊大陸部課長閻淑敏、華航台北分公司客運營業部大陸線主任任立恆、東南旅遊大陸部經理陳志鴻。

### 遠離都市叢林 輕鬆暢遊感受草原魅力

陳志鴻強調，新疆雖大，但為了讓旅客能舒適輕鬆遊覽，產品特別安排環保車、區間車等做接送往返，行程一點也不會累，如喀納斯景區，是北疆的必走景點，水怪的傳說讓此景點更具話題性，從山頂上俯瞰整個喀納斯湖非常壯觀，世界級的無敵美景就在眼前，行程不但含區間環保車往返，再加上含遊船，山頂上的觀魚亭含環保車上下，不論旅客年紀多大，皆能輕易暢遊。此外，產品正餐以高餐標打造出RMB40~120/人，全部安排在乾淨衛生的餐廳及酒店內使用，為了讓旅客舒適且準時用餐，用心安排7晚以上在住宿酒店內使用，品嚐新疆大盤雞、布林津冷水魚、布林津烤魚、哈薩克那仁、手抓肉、野蘑菇燉雞、新疆烤全羊、新疆幹紅葡萄酒等，旅客能在旅程中品嚐各種在地美食料理，深度感受新疆風情。

	班號	起飛	抵達	FREQUENCY	A/C
台北—烏魯木齊	CI563	16:10	22:30	-2--5-7	333
烏魯木齊—台北	CI564	23:55	05:30+1	-2--5-7	333



「CI News粉絲團」，正式成立！  
請參與投票，就有機會獲得精美禮物1份喔！

華航直飛烏魯木齊一週幾班？ (1) 3班 (2) 4班 (3) Daily

## 英國女王伊莉莎白二世親臨揭幕 倫敦希斯洛機場第二航廈正式啟用

撰文／江佳燕·王政 圖片提供／星空聯盟

英國倫敦希斯洛機場全新落成的第二航廈已於6月初順利開始營運，6/23正式開幕啟用，該航廈是以英國女王之名命名—The Queen's Terminal，英國女王伊莉莎白二世與愛丁堡公爵特別親臨會場並為新航廈揭開了紀念碑。

希斯洛機場為英國引以為傲的世界級樞紐機場，全新的第二航廈耗資高達110億英鎊所打造，在未來將有23家星空聯盟會員航空公司進駐營運，星空聯盟23家會員航空公司所提供的客運運能佔全希斯洛機場20%，此為星空聯盟首次將所有成員集結於該機場同一航廈，期盼能提供旅客更優質的旅遊服務，會員航空公司有更多旅遊商機，航空公司員工也有更佳的工作環境。



▲星空聯盟各會員航空公司空服員於倫敦希斯洛機場全新落成之第二航廈前合影留念，該航廈是以英國女王之名命名—The Queen's Terminal。

除了長榮航空之外，星空聯盟在希斯洛機場運營的航空公司包括愛琴海航空、加拿大航空、中國國際航空、紐西蘭航空、全日空、韓亞航空、奧地利航空、哥倫比亞航空、布魯塞爾航空、克羅埃西亞航空、埃及航空、衣索比亞航空、波蘭航空、德國漢莎航空、北歐航

空、新加坡航空、南非航空、瑞士航空、葡萄牙航空、土耳其航空、泰國航空及聯合航空，這23家航空公司每日從希斯洛機場提供超過120個航班，通往25個國家的45個城市，每一個航班都可連結星空聯盟的全球服務網路，飛往全球1,269個目的地。



▲星空聯盟高層主管於通過印度航空會員資格後之合影。(左起)德國漢莎航空首席執行長Carsten Spohr、印度航空董事長兼總經理Rohit Nandan、加拿大航空首席執行長Calin Rovinescu、星空聯盟首席執行長Mark Schwab。

## 星空聯盟新成員～印度航空7/11加入

星空聯盟首席執行長委員會於6/23在倫敦舉行，所有會員航空公司首席執行長於會中一致通過印度航空的會員資格，讓印度航空順利成為印度第一家加入全球航空聯盟的航空公司。目前印度航空與星空聯盟以及其會員航空公司即將完

成最後的入盟整合工作，7/11正式入盟後，印度航空將為旅客提供星空聯盟的專屬權益。

隨著印度航空的加入，星空聯盟的會員航空公司將增加為27家，每日提供超過18,500個航班，飛往全球192個國家的1,316個目的地。

## 立榮航空「全閩小三通」5週年 泰寧動車遊首發團百人參加

撰文／攝影 謝筱華



▲(左起)廈門市旅遊局對台聯絡處調研員李建閩、廈門旅遊集團副總經理郭藝勳、廈門市台辦處長張保衛、育昇國際旅行社經理吳永騰、僑新旅行社總經理邱志銘、京城旅行社大陸部副經理樂嘉文、廈門市旅遊局副局長陳桂林、立榮航空總經理林志忠、廈門市台辦主任吳明哲、立榮航空營業部經理高德燕、廈門市台辦處長孫麗玲、廈門旅遊集團國際旅行社有限公司副總經理林志鵬、立榮航空廈門代表處處長任何佳芬、立榮航空營業部營業二課課長李繼唐。

隨著大陸動車路線的開通，立榮航空再次推出海陸空一條龍的交通體驗，全新開賣的「廈門—泰寧動車5日遊」產品也於6/24推出首發團，吸引全台逾百人參與，在廈門市旅遊局的歡迎午宴上同步抽出6張國內線不限航點機票回饋參團遊客，成為現場驚喜。

立榮航空總經理林志忠指出，透過台北、台中、嘉義、台南、高雄直飛金門「五金齊發」優勢，加上綿密的金門航班與前往廈門船班，還有串連現在便捷的動車班次，提供業者靈活包裝「金廈一條龍」陸海空產品，將是暑假熱賣的旅遊商品，樂觀預期衝出好成績。在產品包裝優勢上，除了既有的廈門景點，特別推薦福建北部泰寧的雙世界

### 長榮魅力歐洲PAK力薦荷比法3國遊

為了提供市場更多元的選擇，長榮航空與東南旅遊、可樂旅遊、桂冠旅遊、世邦旅行社、五福旅行社、山富旅遊，以及喜鴻旅行社等7家菁英共組「魅力歐洲PAK」。

在各家菁英的攜手合作下，提供市場多元的銷售空間，不論奧捷、荷比法、荷比盧法、克羅埃西亞、英法、荷德瑞法、純英國，以及南法搭配西班牙等線路，都為同業帶來豐厚的利潤。隨著6/25~7/29的巴黎夏季折扣季到來，對於旅客而言擁有強大的誘因。為此，魅力歐洲PAK特別推薦「荷比法(兩點進出)、鹿特丹之星、雙宮雙遊船、時尚藝術8日」的選擇，透過長榮航空阿姆斯特丹進、巴黎出的設定，無須機上過夜當天即可抵達，行程一次囊括荷比法3國亮點。為了提供同業更多銷售空間，PAK亦推出多項優惠，包括第2人省5千元，以及小孩不佔床省2千元、佔床省1千元的好康。若蜜月新人前往，亦可獲得巧克力、紅酒、蜜月蛋糕等蜜月好禮。



▲(左起)長榮航空客運營業本部營業部美加歐澳課副課長李鴻宜、可樂旅遊產品一部歐洲線主任黃佳琳、長榮航空客運營業本部營業部美加歐澳課林家毅。

遺產風貌，透過動車大幅節省拉車時間，可輕鬆感受泰寧的水上丹霞與丹霞峽谷之貌，搭配泰寧古城的江南明代古民居探訪與分外清幽的甘露寺，全程可深度一親泰寧自然人文風采，加上廈門的城市魅力，提供喜愛大陸旅遊的消費者有全新的選擇。

# OHAIYO! KINAWA



我們9:30沖繩見

—早在沖繩啤酒工廠 乾一杯吧! 就約這裡... 怎麼樣?



沖繩

長榮航空  
正式開航

今天起，只要你想出國散心，就隨時出發吧！  
長榮航空開闢桃園—沖繩航線，90分鐘即可抵達  
你可以在早上9:30就到沖繩，擁抱陽光、沙灘  
享受美食、盡情購物，滿足你出國渡假的渴望。

本公司保留機型及時間變更之權利

航線	航班編號	飛航班次	起飛時間	抵達時間
桃園—沖繩	BR112	1.2.3.4.5.6.7	06:45	09:15
沖繩—桃園	BR113	1.6.7	10:15	10:45
		2.3.4.5	10:15	10:55



未 成 年 請 勿 飲 酒

# 蒙兀兒王朝假期 帶您一窺帝國遺址瑰寶

建築篇

世界文化遺產巡禮 走訪愛的淚珠、勝利之城

印度河谷文明發跡於現今巴基斯坦的哈拉帕和摩亨佐達羅的印度河流域，又稱「哈拉帕文化」，為世界4大古文明之一。擁有5千年歷史的印度，其民族和種族眾多，有「民族博物館」之稱。官方語言達22種之多，除了印地語為國語，英語在印度相當流行。印度也是一個多宗教之國，世界4大宗教～佛教、印度教、耆那教、錫克教均源自於印度。因此前往印度的旅客除了商

務客、對古文明有興趣者外，有一大部分是屬於朝聖團。

蒙兀兒王朝時期所興建的建築多不勝數，其中，最能代表蒙兀兒帝國的建築即為世界遺產之一的泰姬瑪哈陵。蒙兀兒王朝假期於行程中安排第2天早上驅車前往蒙兀兒王朝首都的阿格拉，並於午後參觀泰姬瑪哈陵。除此之外，曾經是蒙兀兒帝國於1570～1585年間之首都的法特普希克里城，也是行程走訪的重要景點之一。

撰文·攝影／編輯部

圖片提供／印度觀光局、世群旅行社、大腳旅行社、本刊圖庫

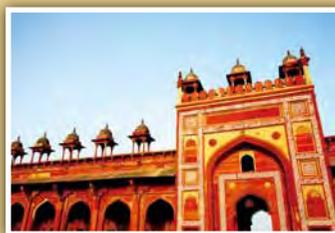
# 蒙兀兒王朝 印度

## 速寫印度歷史

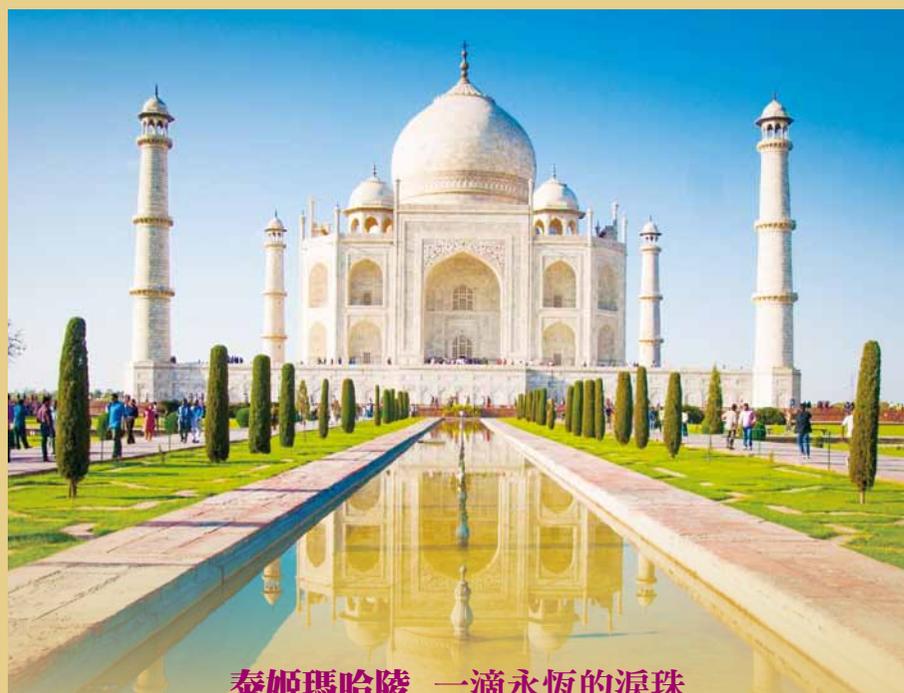
西元	王朝
2500～1500BC	哈拉帕文
1500～600BC	吠陀時期
321～184BC	孔雀王朝
315～510AD	笈多王朝
750～1200AD	北穆斯林王國
1206～1290AD	奴隸王朝
1451～1526AD	洛提王朝
1526～1857AD	蒙兀兒帝國
1857～1947AD	英屬印度（殖民時期）
1950～迄今	印度共和國

## 法特普希克里城 勝利之城

坐落於阿格拉城以西40公里處的法特普希克里城，是阿克巴大帝用來紀念伊斯



蘭教蘇菲教派聖者沙利姆·奇斯蒂的新都。此城擁有6公里的城牆、7座城門，城內皇宮、公眾大廳、土耳其蘇丹宮、社交天井、流動涼水池、後宮、陵墓和印度最大的清真寺，被譽為印度之龐貝古城。以紅砂岩建造的法特普希克里沒有堡壘保護，充分展現阿克巴大帝的人道主義精神。在這片獨特的建築群中，除了伊斯蘭建築元素外，還融合了印度教和耆那教的裝置藝術特色。



## 泰姬瑪哈陵 一滴永恆的淚珠

泰姬瑪哈陵原意為「宮殿之冠」，位於亞穆納河畔，是蒙兀兒第5代君王沙賈汗為皇后慕塔芝·瑪哈所建造的陵墓。1631年開始興建，總共動用印度和中亞等地的工匠約2萬名，費時22年才完成。泰姬瑪哈陵的樣式融合印度、波斯、中亞伊斯蘭教等風格，其建築原料來自亞洲和印度全國，使用超過1千隻的大象搬運建材。主體為白色大理石構成，使用約28種寶石鑲嵌其中作為裝飾。佔地遼闊，包含前庭、正門、蒙兀兒花園、水道、噴水池、陵墓主體、左右2座清真寺，為世界7大古建築奇蹟之一。建築概念來自平衡、對稱，並與伊斯蘭教神聖數字「4」有關。

泰姬瑪哈陵於早中晚呈現出不同面貌，早上是燦爛的金色，白天在陽光照耀下呈現耀眼的白色，傍晚斜陽夕照下，從灰黃、金黃逐漸變成粉紅、暗紅、淡青色，而在皎潔月光照耀下又成了銀白色，映著淡淡的藍色螢光，給人一種恍若仙境的感覺。



蒙兀兒帝國的創立者為巴伯帖木爾的後裔，「蒙古」。帝國全歐朗傑巴（1526～）的帝國在版圖、建繪畫、音樂等成就蒙兀兒王朝假期推拉迦斯坦貴族巡禮8蒙兀兒帝國時期的舊的宏偉。



大 | 登 | 大 | 腳 | 上 | 順 | 世 | 群 | 世 | 界  
02-5582-5540 | 02-2555-3055 | 02-2517-1157#231 | 02-2506-3137 | 02-2515-2113

# 世群旅行社、大腳旅行社 印度達人教您玩

# 富麗堂皇 假期



▲(前排左起)世群旅行社游雅雯、發現者旅行社專案部主任吳巧思、喜鴻旅行社歐洲線線控潘文卿、飛達旅遊業務主任羅安珊、信安旅行社長程線協理方文政、大腳旅行社業務戴佩茹；(後排左起)世界旅遊董事長特助田書治、恆群旅遊副總經理劉曙光、產品部產品經理曾志榮、世群旅行社業務總監許耀天、董事長葉庭林、喜滿客旅行社東北亞部協理沈瑞達、上順旅行社行銷企劃部副總經理鄭永隆、國外旅遊企劃環遊世界古文明線鄭博元。

## 世群旅行社 · 行程高檔物超所值 獨家體驗瑜珈、貴族服飾 & 遊船

世群旅行社董事長葉庭林指出，一般市場上印度旅遊以走訪金三角為主，行程大同小異，差別在於飯店住宿上。有別於市場上從德里驅車前往齊浦爾，不僅路途遙遠，且路面顛簸，蒙兀兒王朝假期採用從阿格拉驅車前往齊浦爾，走的是快速道路，路況良好且不顛簸，旅客不會感到不適，且途中安排前往法特普希克里參觀，行程安排相當順暢。此外，國內線機票較貴，一般前往各個景點都是用拉車，由於印度捷特航空大力支持，行程上安排一段國內班機，於第7天從烏岱浦飛往德里，到德里時間為

9：50，有更充裕的時間前往新、舊德里觀光。因為德里住宿較貴，相較於一般行程第1晚到德里即驅車前往阿格拉住宿，蒙兀兒王朝假期安排第1晚入住德里。在印度Top Travel & Tours的支持下，全程安排國際級5星住宿，餐食、行程均為最高品質，不需擔心成本增加問題。

此外，特別安排旅客體驗印度傳統瑜珈，感受身心靈的寧靜。行程中也會造訪當地賣沙麗的特色商店，讓旅客穿著蒙兀兒帝國王公貴族的美艷傳統服飾，體驗印度貴族的奢華，並可拍照留念。特別值得一提的是，於烏岱浦安排搭船

遊覽皮秋拉湖，欣賞夕陽西下時，波光粼粼的湖面上，閃耀金黃色光芒的2座上宮殿，如同鑽石般的景色化剎那為永恆！不僅如此，更停留於花園皇宮，安排旅客上岸遊覽，可一邊喝著飲料一邊享受令人嘆為觀止的美景，堪稱貴族級享受。葉庭林表示，此次蒙兀兒王朝假期擷取最精華的行程，期望將來能搭配捷特航空，並在印度在台協會和印度觀光局支持下，能走訪更多旅遊景點，一同推廣印度古文明文化，並打造印度最高檔優質的豪華精緻遊，讓更多人體驗印度之美。

## 大腳旅行社 · 全程國際5星飯店 產品高規格貼心安排盥洗房

大腳旅行社業務經理高培鈺表示，此次蒙兀兒王朝假期推出的「印度古文明與拉迦斯貴族巡禮8天」，在天數安排上，8天的行程對一般旅客來講，時間上較好調配，不需請長假就能到印度體驗最精華的行程。而在住宿方面，蒙兀兒王朝假期安排的全程5星級飯店均是國際級水準，穩定度相當夠，在住宿條件、房間規格、飯店管理上都屬於高規格，餐食均以西式自助餐為主，不僅有西式口

味，也能品嚐到道地印度佳餚，例如：烤餅、咖哩、印度奶茶等美食，多樣化的選擇讓旅客不會有吃不習慣的困擾。此外，高培鈺指出，蒙兀兒王朝假期有印度捷特航空作為強而有力的後盾，不僅所使用的飛機較新、服務也讓客人有賓至如歸的感覺。而捷特航空在印度境內的航班時間和航點較多，對之後蒙兀兒王朝假期推出其他行程，在產品操作上也相當便利。

蒙兀兒王朝假期結合眾多業者，加

上印度觀光局、印度在台協會、印度Top Travel & Tours和捷特航空的大力支持，在飯店、餐食、行程上均為最高品質，致力給予旅客物超所值的感覺。並於最後1晚貼心安排4人1室的盥洗房間，讓旅客可於登機前輕鬆梳洗，這在一般市場上的行程極為少見。高培鈺表示，期望藉由這次蒙兀兒王朝假期推出的行程，讓旅客更深入了解印度外，也能深深愛上印度這塊美麗而迷人的土地，前往印度更多景點留下足跡。

不可思議

Incredible India

(1526~1857AD) 爾，為成吉思汗和「蒙兀兒」意即盛時期為第6任帝王(1707AD)，此時築、藝術、文學、上，均達到最高峰。出的「印度古文明與天」，行程上均走訪遺址，一窺盛世王朝



# 加賀

## 好客山東

# 高雄營銷中心7/3開幕

Friendly  
**Shan dong**  
山東  
文化聖地 度假天堂

Settour  
**東南旅遊**

撰文／王政  
圖片提供／東南旅遊

### 東南旅遊力薦青島啤酒節 沁涼消暑最佳選擇



▲「好客山東高雄營銷中心」7/3正式開幕。



▲在東南旅遊竭誠的推薦下，可望吸引無數旅客造訪山東。



▲「好客山東高雄營銷中心」內部設計皆別具巧思。▲融入活潑的元素，讓高雄營銷中心更加吸睛。

山東省旅遊局長久以來十分重視台灣旅遊市場的深耕與行銷，為了讓消費者能更便利獲得專業且到位的旅遊資訊，山東省旅遊局特別與東南旅遊攜手合作，繼去年10月份開幕的「好客山東台北營銷中心」，今年7/3高雄營銷中心亦將開幕，山東省旅遊局局長于衝更將再度抵台親自主持。

山東是著名的度假天堂，更是蘊含濃厚文人風情的孔孟故鄉，在氣勢磅礴的東嶽泰山、絕美花海與啤酒等條件烘托下，促使山東成為台灣旅客前往神州旅遊的首選目的地之一。身為市場躉售指標的東南旅遊，長久以來積極行銷山東的優美風情，帶動無數旅客親自體驗山東之美。

山東旅遊局十分重視台灣旅遊市場的推廣，因而與長期用心經營的東南旅遊攜手合作，致力推廣山東形象。自去年開幕的「好客山東台北營銷中心」引起廣大迴響後，山東的美好形象便深植北台灣民眾的心中。而7月份起，隨著「好客山東高雄營銷中心」於7/3開幕，熱情的南台灣民眾亦體驗到山東的美好形象。

#### 山東亮點無限 青島啤酒節超吸睛

山東擁有無數旅遊景緻，無一不是吸引旅客前往的強大誘因。當旅客抵達山東時，能夠輕鬆走訪素有東方瑞士之稱的青島，一覽當地獨特的德國風情建築以及富

有海灣得天獨厚的天然美景。也可造訪坐落於煙台、目前中國保存最完整的地主莊園～牟氏莊園。亦可乘坐子彈列車，以最高時速250公里，輕鬆移動至濟南，拜訪至聖先師孔子的故里曲阜，並參觀有中國3大古建築群之一的孔廟，感念孔子秉持有教無類原則而成為後世表率的偉大情懷。

在54年老字號的黃金招牌烘托下，東南旅遊以旅客需求為宗旨的操作模式，嚴選最道地的齊魯景緻，讓到訪的旅客欣賞山東最精華的面貌。針對暑假期間期間，東南旅遊推薦旅客前往青島，感受8/8~8/25期間亞洲最大的啤酒盛會～青島國際啤酒節熱鬧氣氛，除了走訪山東的美麗景緻外，更將品嚐餐標高達人民幣100元的海鮮宴，並暢飲沁涼脾胃的冰啤酒，絕對是消暑的最佳方式。

#### 高雄營銷中心開幕 第2人團費減半超好康

為了讓高雄的民眾能體驗到山東最精華的元素，7/3開幕當天，東南旅遊特別推出3大亮點來匯聚人氣，包括邀請創作10萬

餘幅、獲得無數榮譽肯定的剪紙藝術大師朱曼玉訪台，並於開幕當日親自傳授剪紙藝術。此外，現場更將備有山東青島最為著名的爽口啤酒，讓到訪的民眾小酌，體驗口齒留香的舒適飄然。

值得一提的是，東南旅遊亦針對山東商品推出優惠好康，旅客凡是於開幕當日報名、付訂東南山東精選行程，前10名旅客便可享有第2人同行、團費減半的驚喜優惠，對於越來越精打細算的旅客而言，絕對是最大吸引力。此外，7/15前報名好客山東相關行程的旅客，亦可獲得金門皇家酒廠好客山東典藏紀念酒400ml，及精美鳳梨酥（送完為止）可謂好康享不完。

#### 高雄營銷中心開幕體驗剪紙藝術

為了慶賀「好客山東高雄營銷中心」開幕，7/3當天東南旅遊特別邀請剪紙藝術大師朱曼玉親臨現場教授剪紙藝術。被列為非物質文化遺產的剪紙藝術仍深深影響山東一地，至今煙台人仍沿襲著節日貼窗花的習俗，不論節日、喜慶時要熱鬧開地剪上一回以烘托節日氣氛。



同業享優惠  
My Cash大放送

[b2b.settour.com.tw](http://b2b.settour.com.tw)

山東省旅遊局與東南旅行社合作

賀

# 好客山東 高雄旗艦店

7月3日

熱情開幕



## 雙喜臨門



### 好禮雙重送

即日起，凡於7月15日前報名參加好客山東下列行程者，即送

1 金門皇家酒廠股份有限公司 58° 典藏紀念高粱酒 1瓶

2 台灣精美鳳梨酥1盒(12入) (送完為止)

第2人 **省5000元**  
(限高雄出發團體)

#### 高雄出發

獨享頂級山東全覽八天【國際品牌酒店、無購物、無自費、子彈列車一等車廂、封禪大典夜秀】  
7/30. 8/3. 23. 30 **\$35900**含稅起

樂活山東 青島濟南景芝古鎮精彩八天【全程無購物、4+5星酒店】  
7/30. 8/3. 17. 24 **\$21900**含稅起

風采山東濟南青島超值五天【全程無購物、啤酒暢飲】  
8/13. 27 **\$18900**含稅起

山東景芝古鎮威海全覽六天【全程無購物、世界園藝博覽會】  
7/24. 31 8/21 **\$25900**含稅起

#### 台北出發

《超值玩樂》清涼夏日~山東青島、品酒、歐式建築五天【無購物+煙台進出】  
週三(山東航空)、週四(中華航空) **\$16300**含稅起

《超值玩樂》繽紛精彩、山東青島八天【無購物+啤酒暢飲】  
7/29. 30. 08/01 **\$22000**含稅起



好客山東限量 珍藏版 400ML

送



用心服務·用情導遊

**JET** 東南旅行社

高雄市前金區中正四路235號8樓之1 (07)215-3388

# 酒後不開車 安全有保障



# TRAVEL RICH 旅奇週刊

VOL. 290

出刊日期：2014/06/30  
本期封面設計：曾繁淵

發行人／黃秀春  
社長／何昭璋  
副社長兼總經理／歐彥君  
國際市場部部長／劉厚志

Josephine Huang  
James Ho  
Winnie Ou  
Jack Liu

## 編輯部 Editorial

總編輯／歐彥君  
執行主編／孔彥蓉  
資深採訪編輯／江佳燕  
採訪編輯／王政  
採訪編輯／孫之甯  
採訪編輯／禹鐘月  
企劃採訪編輯／劉彥廷  
設計／詹庭瑄  
設計／曾繁淵

Winnie Ou  
Perci Kung  
Michelle Chiang  
John Wang  
Jenny Sun  
Doreen Yu  
Max Liu  
Tina Zhan  
Joe Tseng

## 文案部 Copy Writer

經理／謝筱華  
文案／王昭人  
文案／林書好

Anne Hsien  
Jen Wang  
Rita Lin

## 設計部 Art

藝術指導／林洋正  
設計主任／何俞嫻  
設計／江為澈  
設計／蕭筱臻  
設計／張曉元  
設計／張仁豪

James Lin  
Echo Ho  
Walter Chiang  
Dolly Hsiao  
Neo Chang  
Jerry Chang

## 行銷業務團隊 Marketing & Sales

### eProject Unit

資深專案經理／周威廷

Wayne Chou

### Process Control

經理／李曉倩

Judy Lee

### 業務部

協理／王相涵  
業務專員／沈佩儀  
業務專員／張維琴  
業務專員／王政介  
業務專員／邱旖晨

Abby Wang 0922-671-775  
Judy Shen 0937-864-018  
Verna Chang 0922-142-531  
Randy Wang 0912-815-962  
Chloe Chiu 0911-825-938

### 國際市場部

經理／蔡雅雯  
企劃主任／賴靖筑  
企劃主任／黃千珮  
企劃專員／陳元瑩  
企劃專員／徐意雯  
企劃專員／羅以青  
企劃專員／薛勻

Yawen Tsai  
Paulina Lai  
Pat Huang  
Yuanying Chen  
Dance Hsu  
Doris Lo  
Hsueh Yun

### 整合行銷部

專案企劃／陳毓惠  
專案企劃／蔡明潔

Joanne Chen  
Eve Tsai

日本合作刊物：旬刊旅行新聞 Collaboration with JAPAN

業界人的ための  
業界専門紙 旬刊旅行新聞

## Establishment

雜誌創刊・B2B網站開站／2005年10月17日  
Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.

## Publishing

發行所：旅奇國際有限公司  
Rich International Corporation  
地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓  
4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)  
客服專線

Tel：(886-2)2747-9077(代表號)

Fax：(886-2)2742-0984(代表號)

客服E-mail：wayne@richmarcom.tw

印刷：軒承彩色印刷製版股份有限公司

中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄  
本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！  
All rights reserved.



## AIRLINES 航空飛訊

03 華航新世代元年 蟬連《讀者文摘》「信譽品牌金獎」  
英國女王伊莉莎白二世親臨揭幕倫敦希斯洛機場第二航廈

## VISION 旅人視野

08 賀！好客山東高雄營銷中心7/3開幕  
東南旅遊力薦青島啤酒節 沁涼消暑最佳選擇

## EUROPE 歐洲專題

20 台灣旅客出遊歐洲 1~4月成長15.8%!  
直航規劃加大機型增運能 中轉積極拓展航點完整布局

## TRADE TALK 旅業大小事

26 印度同業首度來台參訪 6天5夜高階之旅  
第29屆台韓觀光交流會議在苗栗 朝百萬互訪人次邁進  
奕福科技 O2O行銷引爆無限商機

## JAPAN 和風日本

29 崎開得勝訪南九州 即日起超值優惠省3,000元  
福岡機場進出 九州阿蘇高爾夫假期5日遊

## CHINA 神州覽勝

37 兩岸旅遊交流 前景廣闊  
・ 第四批自由行試點城市宣布在即  
・ 兩岸直航每週達到828班次  
・ 台灣業者主動出擊搶攻商機

感謝 華信航空 MANDARIN AIRLINES 全力贊助

台東 機酒輕鬆 Fun

7-8月 平日 9,800 起

假日 10,800 起

(同業另有優惠)

★ 2人成行，天天出發

★ 住宿市區「緯龍大飯店」(1晚) or  
「知本中悅溫泉大飯店」(1晚)

★ 東海岸美景一覽

\* 假日：五、六出發；日、一回程

台北國旅旅行社 服務電話 (02)2509-6699

# 敬馬夏 變形金剛展 在澳門 威尼斯人

孩童從小透過「玩具」來學習，特別是從車子、恐龍、機器人、組合玩具等，這些因為能夠被柔弱兒童視為「力量擴充」的內心投射而偏愛，其中的「變形金剛」自1984年起，巧妙地將上述四者做最完美的結合而倍受歡迎...而今年的暑期倍受期待，只因「變形金剛4：絕跡重生」將在6/25首映...今夏的「變形金剛4」倍受關注，只因片中多了許多前所未見的「恐龍金剛」讓博派&狂派爭奪...而今夏的「澳門威尼斯人」更倍受青睞，只因6/1起推出「變形金剛30週年展」，會讓所有參觀過的旅人永~生~忘~懷~今2014年的夏天（展出時地：6/01~10/05，每天自11:00~20:00 澳門威尼斯人◎金光會展 展覽廳3F）...

Colour Your Summer at COTAI STRIP 金光大道 盛夏本色

COTAI STRIP RESORTS MACAO 金光大道度假區

THE VENETIAN 澳門威尼斯人

CONRAD MACAO, COTAI CENTRAL 澳門金沙城中心康萊德酒店

Holiday Inn 假日酒店 澳門金沙城中心 MACAO COTAI CENTRAL

www.cotaistrip.com

## 澳門威尼斯人◎變形金剛盛夏機+酒3天2夜(每人)NT11,800起(兩大兩小)

**好禮相送** 「變形金剛30週年展覽」入場券每人一張、「體驗夢工場」馴龍高手之維京戰士晚餐券、每日飯店內用早或午餐、套房內免費無線上網、機場來回飯店免費 Shuttle-Bus、「澳妙神奇◎世界遺產觀光列車之旅」、澳門旅遊書&澳門中文地圖(每房一份)、特贈『運財套餐』+『逍遙賞』+『咀香園小禮物包』3合1套票、6/1~7/10期間入住還加贈「澳門至香港」金光飛航單程船票(或體驗貢多拉單次)...

## 澳門金沙城中心假日酒店◎體驗夢工場機+酒3天2夜(每人)NT10,500起(兩大兩小)

**好禮相送** 好禮相送與「體驗夢工場」巨星共進早餐(次日清晨)&第三天清晨於【桃園餐廳】享用中式套餐、機場來回飯店免費 Shuttle-Bus、「澳妙神奇◎世界遺產觀光列車之旅」、澳門旅遊書&澳門中文地圖(每房一份)、特贈『運財套餐』+『逍遙賞』+『咀香園小禮物包』3合1套票、6/1~7/10期間入住還加贈「澳門至香港」金光飛航單程船票...

## 澳門金沙城中心康萊德酒店◎機+酒3天2夜(每人)NT14,900起(兩大兩小)

**好禮相送** 「澳妙神奇◎世界遺產觀光列車之旅」、澳門旅遊書&澳門中文地圖(每房一份)...

變形金剛30週年展出內容：變形金剛電影經典場景的實景體驗、全球第一個2米高變形金剛立體全息投影、多個變形金剛大型雕塑，變形金剛大型雕塑如7米高柯博文及大黃蜂等... 同業退佣豐厚

★個人機票：可選擇澳門進出或「澳進港出」，同時不限航班...



永業 獨家贈送

# 中華航空7/2開航長春每週3班

## 最愛中華長春開航考察團—航空便捷·大

實地探訪

DESTINATION



▲(左2起)華航瀋陽辦事處總經理黃清風、燦星旅遊總經理林淑美、華航台北分公司客運營業部副理羅俊英、山富旅遊董事長陳國森、西南愛旅遊總經理李逸、雄獅旅遊總經理王婕柔、廈航旅行社副總經理周珮玲、華航台灣地區處長兼台北分公司總經理羅皓明、鳳凰旅遊董事長張金明、協理吳明雪、可樂旅遊董事長黃明峰、信安旅遊總經理劉奕樑、喜鴻旅行社總經理鄭穆誠、東南旅遊副總經理李樹軍、雄峰旅行社總經理施誌、哈爾濱永安國際旅行社總經理劉偉。

華航為考察即將於7/2開航的長春，特地由華航台灣地區處長兼台北分公司總經理羅皓明率領最愛中華PAK成員，於6/19~6/24考察東北三省。考察團對於東北豐富且多樣的旅遊資源給予高度肯定，並且認為在航線、大交通資源完善下，有利於推廣短天數與跨國產品，讓東北產品更富市場吸引力。

羅皓明表示，東北航點開通長春每週一、三、日後，加上既有的大連飛航每週五、瀋陽飛航每週二、四、六，將達到天天可飛往大陸東北的便捷直航。東北的長白山、哈爾濱、偽滿皇宮等在台灣享有高知名的旅遊資源，除了大家熟知的冬季冰雪外，搭配在夏季還可推廣避暑的產品。此外，跨境遊的產品也是近年來發

展成熟的產品。

華航台北分公司客運營業部副理羅俊英指出，隨著航線的完整性，同業操作大陸東北的進出點、產品天數更有彈性，特

別是對於發展短天數旅遊產品，有利於推廣給年輕化市場。目前東北航線大陸與台灣的機位比約為6：4~7：3，希望透過活絡產品內容，刺激旅客赴東北旅遊。

台北—長春航班時刻表

台北—長春	AE 269	07:05	10:25	1_3_7	738 (8C/150Y)	開航日7/2
長春—台北	AE 270	11:55	15:30			
台北—長春	AE 269	07:05	10:25			
長春—台北	AE 270	11:55	15:40			



▲吉林省旅遊局副局長高飛(左7)、華航台灣地區處長兼台北分公司總經理羅皓明(左8)與考察團成員、吉林地接單位合影。



▲哈爾濱伏爾加莊園總經理章敏芳(中排右2)熱情與考察團成員、吉林地接單位合影。



▲(左起)喜鴻旅行社總經理鄭穆誠、黑龍江省旅遊局副局長劉顯富、華航台灣地區處長兼台北分公司總經理羅皓明、黑龍江省旅遊局旅遊促進對外合作處處長高山。

行程



Day1.台北—瀋陽(每週飛航二、四、六)

Day2.瀋陽—動車—長春(長春偽滿皇宮)



Day6.瀋陽(張學良故居、瀋陽故宮、遼寧省博物館)—台北



Day5.哈爾濱(哈爾濱中央大街、索菲亞教堂廣場、伏爾加莊園)—瀋陽



Day3.長春—萬達長白山度假區(高爾夫球場、薩滿博物館、征西滑道、欣賞《天地長白》) Day4.長白山西坡(天池、長白山大峽谷)—哈爾濱



# 搭配瀋陽、大連天天飛東北

撰文·攝影／孔彥蓉

實地探訪

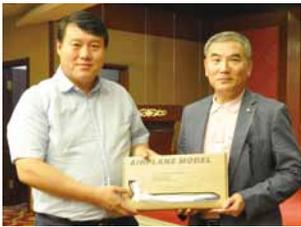
DESTINATION

## 交通完善·硬體設備先進·中外風情盡賞

### 來自旅遊局、景區的推薦

#### 吉林省旅遊局

吉林省擁有4大旅遊名牌：生態、民族、邊境、冰雪。得天獨厚的長白山、水系資源，在夏季推廣22度的度假勝地；身為滿族發祥地外，吉林共擁有55族；吉林擁有10個口岸，可以一探神秘的北朝鮮；萬達長白山度假區在冬季的冰雪項目堪稱中國第一，且度假村內可同時提供滑雪、泡溫泉的度假享受。



▲（左起）吉林省旅遊局副局長高飛、華航台灣地區處長兼台北分公司總經理羅皓明。

#### 哈爾濱市旅遊局

哈爾濱是北方的明珠，自從1989年就在北方興起，著名的中央大街上每天都有60萬人次經過，假日更高達百萬人次。除了冬季的冰雪節外，夏天擁有溼地節、國際啤酒節、哈爾濱之夏音樂節、中國節慶博覽會、五花山賞秋節，以這5大節日牽動著夏季的盛事。



▲（左4）哈爾濱市人民政府台灣事務辦事處主任單穎、華航台灣地區處長兼台北分公司總經理羅皓明、哈爾濱市旅遊局局長閻紅蕾。

#### 萬達長白山國際度假區

萬達長白山國際度假區是萬達集團由不動產商轉型文化旅遊公司的首個代表作，去年度假區內的滑雪項目共吸引17萬遊客造訪，創造了5千萬人民幣的收入。夏季將著眼於推廣高爾夫球項目，今年也力爭世界百大球場資格。目前度假區內共有9家酒店，提供3,170房共5千張床位。預計在撫長高速開通之後，長春—長白山車程僅需3小時的情況下，可帶來大量的遊客。



▲萬達長白山國際度假區總經理馬春野。

### 考察團團員心得感想

#### 鳳凰旅遊（左起）董事長張金明、協理吳明雲

近年來東北接待能力大幅提升，無論是星級酒店、餐飲規格、東北三省之間的交通銜接等，旅客來到東北可以享受到國際一流的硬體設備。



#### 可樂旅遊董事長黃明峰

對於長白山萬達度假區的高爾夫球場裝備完善，且球場設計出自名師之手，各個方面相當完善。唯走高端客層的球場價格偏中上，同業如何洽談以符合產品成本、歸廣給旅客是關鍵。



#### 喜鴻旅行社總經理鄭穆誠

華航開航長春後，在東北將擁有3大航點，為了迎合市場需求，目前規劃的東北產品路線多達10多條，展現長短天數、不同點進出等產品的多樣性。



#### 山富旅遊董事長陳國森

長白山萬達度假區前年開業之後，成為東北產品的一大賣點。度假村內夏季可以打高爾夫球及避暑、冬季可滑雪，讓長白山成為一年四季都適宜出遊的旅遊目的地。



#### 東南旅遊副總經理李樹軍

以往赴長白山走北坡，在萬達長白山度假區開發後，西坡的旅遊資源得以開發，且長白山遠近馳名的「天池」，在西坡屬於從上向下俯瞰，能見度較北坡高。



#### 雄獅旅遊總經理王婕柔

本次一次走訪東北三省，透過地接社、接待單位的專業解說，對於東北有了更新一層的認識，回台之後也將與相關部門進行溝通，讓東北產品的特色更加被展現。



#### 西南愛旅遊總經理李逸

東北的旅遊條件完善，如高鐵、飯店、度假區、高速公路等的建設，以往東北因地大物博所造成的長途拉車問題獲得大幅的改善，旅遊產品也能迎合各族群的需求。



#### 信安旅遊總經理劉奕樑

華航在東北佈局日益縝密，各個進出航點具有相互取代性，對於業者操作提供不少便利。另外，長春以大飛機執飛，對於操作大型團體有所幫助。



#### 雄峰旅行社總經理施懿

東北產品在台灣市場銷售多年，目前除了傳統三省的走法外，邊境遊、跨境遊的旅遊產品越來越受到市場的重視，也能透過此話題吸引更多客人的目光。



#### 燦星旅遊總經理林淑美

走訪東北後，認為長白山萬達度假區、哈爾濱等東北地區相當適合包裝自由行，另外借重華航可天天飛航東北的優勢，能夠包裝短天數產品推廣給年輕族群。



#### 廈航旅行社副總經理周珮玲

東北產品相較於大陸其他各點產品更為適合推廣夏季旅遊，如長白山打出的口「22度的夏天」，可以吸引台灣旅客赴東北避暑旅遊。



## 餐食

東北菜與魯菜相似，且北方式嗜鹹，團體操作大多會請餐廳條淡口味。推薦必嘗餃子、小雞燉蘑菇等。此外，受到俄羅斯、北朝鮮文化的影響，也能品嚐到別於中餐的享受。

## 住宿

國際5星酒店林立，長白山萬達度假區3~5星齊備。在長白山萬達度假區則擁有威斯汀、喜來登、柏悅、凱悅、ibis、假日等9家酒店。尤其新區正在發展中，飯店C P值高。



▲長白山萬達度假區威斯汀酒店。



▲Holiday Inn。



▲ibis。



▲哈爾濱萬達嘉華酒店。



▲瀋陽綠城喜來登。



▲長春香格里拉大酒店。



# 華航新世代元年 蟬連《讀者文摘》信譽品牌金獎

華航6/26獲頒亞洲《讀者文摘》(Reader's Digest Asia)的「信譽品牌金獎」，此為華航連續14年獲選為台灣地區航空公司類金獎，顯示華航為旅客所提供的優質服務及舒適安全的飛行體驗深獲肯定，更證明華航是台灣航空類別的首選品牌。

《讀者文摘》亞洲信譽品牌調查透過問卷和電話調查方式，訪問亞洲區共7個市場，包括香港、新加坡、台灣、泰國、印度、菲律賓及馬來西亞的消費者，挑選出42項消費者日常生活中最

常接觸到的產業類別及服務項目作評比。在服務類別中的航空公司，華航於企業品牌信賴度與可信度、品質、價值、了解消費者需求、創新、社會責任等6大項目，皆獲得消費者高度讚譽為「我最信賴的品牌」，因而獲頒2014年讀者文摘「信譽品牌金獎」。

華航持續更新機隊與產品，以嶄新思維與創新服務，開創屬於華航的新世代元年。2014年起華航預計引進B777-300ER新客機，同時也力邀各領域卓越的華人設計師發揮台灣文創精神，共同打造華航新

世代產品，傳達出華航「文創、環保、科技、感動、信賴」的核心價值，期可帶給旅客前所未有的飛行體驗。

華航秉持顧客導向、創新未來的理念，善盡企業社會責任，2014年陸續獲得「國際綠色典範獎」；《數位時代》「Super Green」評審團大獎及綠色品牌首獎；與《遠見雜誌》「Young世代」航空類「最常使用品牌」第1名。未來將持續發揮華航優質的服務精神，讓每一次的服務接觸都能超越旅客期待，感動旅客的心。

## 華信航空馬公—南京包機 澎湖魅力吸引陸客青睞



▲華信航空暑期推出由馬公直飛南京的包機服務。



▲搭乘華信由南京直飛馬公的旅客開心造訪外婆的澎湖灣。

華信航空利用暑假兩岸直航需求熱烈，推出馬公—南京直航包機。即日起至10/9，每周四飛航馬公—南京一趟次來回。馬公直飛南京班機AE2753於13:00由馬公機場起飛，15:10抵達南京。南京直飛馬公班機AE2754於16:10由南京起飛，18:20抵達馬公機場。

今年度南京首發團由江蘇省中旅承包，華信航空以104人座的E190飛機執行飛航任務。6/19首航團抵達馬公機場後，澎湖縣政府與華信航空在馬公機場安排簡單隆重的

歡迎儀式，並致贈每位旅客一份精美的伴手禮。首發團為配合澎湖縣政府舉辦之海上花火節閉幕式，特地安排由江蘇省中旅副總馮魯冀與總監高鳴善親自帶隊，於抵達澎湖馬公機場後，安排專車直達花火節現場參加閉幕式，來自南京的旅客對於花火節精彩活動皆驚嘆不已，盡情觀賞澎湖的美，體驗海洋迷人風情美景。南京首發團特別感謝澎湖縣政府與華信航空，以及馬公佳期旅行社的熱心服務安排，讓本次澎湖行程能順利圓滿，留下美好回憶。

### 華航快訊

#### 維也納航班於9/6~10/23期間機型變動通知

華航維也納航班(CI063/064)，將於2014/9/6~2014/10/23期間，由原340機型改為744機型飛航。

※TPE-VIE-TPE班機時刻表：

日期	行程	班號	起飛	抵達	機型
-05SEP'14	TPE-VIE	CI063	23:10	06:30+1	340(30C/246Y)
-06SEP'14	VIE-TPE	CI064	14:15	06:05+1	340(30C/246Y)
※上述變動航班詳細班機時刻表如下：					
日期	行程	班號	起飛	抵達	變更後機型
06SEP-22OCT'14	TPE-VIE	CI063	23:10	06:30+1	744(46C/343Y)
07SEP-23OCT'14	VIE-TPE	CI064	14:15	06:05+1	744(46C/343Y)

#### 峇里島「父親節團體商務艙」促銷活動

歡慶88父親節，參加7/1~8/31巴厘島指定團體行程第一段只要加888元即可帶爸爸坐商務艙(另有來回行程加價優惠，請洽下列各大旅行社)。

旅行社	電話	售價	峇里島指定團體促銷商品
康福	2567-6601	36,800元起(含稅簽)	老爸珍愛巴厘島
雙向	7729-1357	26,500元起(含稅簽)	爸爸好享受-活力灣樂逍遙峇里島五日
喜美	2509-4888	33,300元起(含稅簽)	爹地旅行趣-歡慶88遊
喜鴻	412-8618	27,900元起(含稅簽)	爸爸樂遊巴厘島
山富	449-3535	48,800元起(含稅簽)	聖晴難卻 峇里島-四季+聖瑞吉雙午茶
百威	2772-3388	29,500元起(含稅簽)	爸爸節享888峇里島-蜜灣海陸雙島單車遊海岸
東南	2523-9199	33,500元起(不含稅簽)	歡慶88父親節 純淨愛巴厘島
信安	2517-7227	44,900元起(不含稅簽)	頂級雙宿雙飛 親近寶格麗獨棟海景SPA 5日
慶澤	2507-2255	33,688元起(不含稅簽)	親子88與象共樂趣
雄獅	8793-9669	34,500元起(不含稅簽)	峇里島愛爸爸888升等商務艙
燦星	8178-3000	29,999元起(不含稅簽)	888龍老爸 原野樂園四合一

#### 高鐵接駁優惠再加碼 單程車票最低2折起

開票日/出發日：即日起~2014/12/31

適用行程	華航台北出發之北美航線經濟艙FIT來回及單程機票。
適用業者	限嘉義(含)以南地區之T/C、GVI、BSP業者。
促銷內容	1 購買華航北美經濟艙FIT來回或單程機票，加購台南/嘉義—桃園高鐵車票；或購買華航北美CI006/CI012經濟艙FIT來回或單程機票，加購左營-桃園高鐵車票之旅客，可獲高鐵里程車資補助。(註：CI012為TPE-JFK直飛航班，將於2014/10/2起飛航) 2 開票及加購高鐵車票須同時作業，恕無法開票後加購。
訂位艙等	經濟艙各艙等
旅客自付額	嘉義—桃園(TWD200)、台南—桃園(TWD300)、左營—桃園(TWD350)

● 加訂高鐵接駁注意事項：未依規定所產生之損失，將由業者自行負責

1.	華航於高鐵桃園站設立業界唯一報到櫃檯，提供搭乘高鐵接駁本公司出國旅客行李直掛至所屬航班，且於各班機起飛前90分鐘，停止接受劃位。
2.	需預留高鐵車次抵站與出發時間並加上與華航班機的接駁時間(建議至少預留100分鐘以上接駁時間)。

# 2014南航五「新」級產品說明會

## 新里程·新運力·新機型·新航點·新產品

撰文·攝影/孔彥蓉

中國南方航空於6/24~6/26在北中南舉辦2014南航五「新」級產品說明會，內容以五新一新里程·新運力·新機型·新航點·新產品為主軸，介紹南航全面性的產品。除了機隊與航點的拓展外，針對台灣市場亦推出多樣化的服務，如明珠卡登機牌優惠等，服務觸角再延伸。



◀中國南方航空台灣分公司客運部經理蘭虹(中)與同仁於說明會現場合影。



6/24高雄場



6/25台中場



6/26台北場

### 新里程 蟬聯客運量全球第3 機隊規模全球第5

旅客運輸量亞洲No.1、世界No.3，2013年旅客運輸量達9,150萬人次。目前南航每天提供1,930個航班、30萬個座位飛往全球40個國家和地區總達190個目的地。在航空安全的部分，獲得飛行安全鑽石獎最高肯定，截止2014/2/28，南航已連續安全飛行超過1,200萬小時，連續保證14年飛安和超過7億人次旅客安全。南航機隊規模達558架，位居全球第5位，全隊平均機齡6歲，是年輕且現代化的機隊。機隊擁有5架A380、B787將於今年達到10架、77W也將再兩年內達到10架。

### 新機型 A380/B787/777-300ER

機隊規模總數為558架世界No.5，除了先前多次曝光A380的廣州—洛杉磯航線、以夢幻客機B787服務的廣州—倫敦/奧克蘭/溫哥華以外，還有777-300ER將執飛8/6開航的廣州—紐約航線，也是未來運能的一大主力。

### 777-300ER簡介

#### 頭等艙 1.5M包廂私密性高

2x0.8公尺的180度豪華平躺床鋪，多功能觸控式螢幕手柄配合23吋高清液晶螢幕，休閒娛樂任君選擇。

#### 錯位式商務艙

全面升級的1.9公尺長、180度全平躺的床鋪，人性化設計的餐桌板，15吋高清螢幕，更多儲物空間，更便利的出行過道，個人獨享私密休閒空間。

#### 超值高端經濟艙

獨家創新設計，輕觸按鈕側滑，一個123°半弧形的睡床便渾然天成，獨享38英寸空間、10.6吋高清液晶屏，當屬史上最超值的高端經濟艙體驗！



#### 3-3-3佈局經濟艙更寬敞

採用了全新一代舒適經濟艙座椅，人體工學超薄設計，全部配備舒適頭枕與折疊式腳踏板，更適合長途飛行的經濟艙旅客。



### 登機牌禮遇

台灣友好合作商家：AMO阿默蛋糕、維格餅家、六合夜市(嚴選11家商舖)、福容飯店等推出優惠，近期將再推出北投商家合作案。

### 新運力 兩岸直航17條航線 每週達81班次

中國南方航空在大陸擁有124個航點，在兩岸航線的部分提供17條航線、每週81班次的服務。今年度也進行大幅度的增班，其中，在去年新開航的烏魯木齊航線，擁有疆內14條航線、通達11個航點，可操作北疆環線、串起南北疆；提供15條境外航點。

#### 兩岸新增：

4/8起新增高雄—鄭州每週3班，每週二、四、六

#### 新疆境外增班：

烏魯木齊—伊斯坦堡：增至每天1班

烏魯木齊—第比利斯：6/17起增至每週3班，每週二、四、六

烏魯木齊—塔什干：5/1起機型升級為77A

#### 兩岸增班：

台北—桂林：增至每天1班

台北—鄭州：增至每天1班

台北—貴陽：增至每天1班

台北—南寧：增至每週4班

台北—張家界：增至每週4班

台北—哈爾濱：增至每天1班

台北—長春：增至每週6班

台北—瀋陽：增至每週4班

### 新航點 6/23法蘭克福、8/6紐約

歐洲：阿姆斯特丹、巴黎、倫敦、法蘭克福、莫斯科、伊斯坦堡，佈局6個航點，每週38個班次，透過SPA可達50個目的地。

#### 法蘭克福航班時刻表：

航線	航班號	第1段航程起降時間	第2段航程起降時間	每週飛航
廣州—長沙—法蘭克福	CZ331	21:30/22:45	00:05/06:00	1_3_5_
法蘭克福—長沙—廣州	CZ332	14:15/06:45+1	08:00/09:15	_2_4_6_

北美：8/6紐約開航之後，加上洛杉磯、溫哥華北美航點將達3個，透過SPA可達140個目的地。

#### 紐約航班時刻表：

航線	班號	起/降時間	每週飛航
廣州—紐約	CZ399	01:40+1/05:45	1_3_5_7
紐約—廣州	CZ300	11:15/15:15+1	1_3_5_7

### 新產品 明珠卡登機牌雙禮遇 暢遊全台享優惠

#### 刷MASTERCARD升艙優惠

銷售及適用日期：即日起2014/12/31

適用航線：台灣始發兩岸航線

活動辦法：經濟艙Y艙免費升等商務艙、經濟艙M艙免費升等高端經濟艙

適用卡種：白金卡、鈦金卡、商務卡、鈦金商務卡、世界卡、世界之極卡

# 南航開航法蘭克福 歡迎同業提出需求

**時間帶最佳建議！**

撰文／孔彥蓉 圖片提供／中國南方航空

去程TPE—CSX—FRA 回程FRA—CSX—CAN—TPE

中國南方航空於6／23開通廣州—長沙—法蘭克福航線，成為首條由陸籍航空公司執飛的從廣州—法蘭克福的客運航線。廣州—長沙—法蘭克福航班號為CZ331／332，由A330-200機型執飛，每班可搭乘217位旅客，機艙配置4個頭等艙、24個公務艙，189個經濟艙，每週往返3班。

「廣州—長沙—法蘭克福」去程航班每週一、三、五，21：30從廣州起飛，22：45到達長沙，第2天00：05從長沙起飛，當天06：00到達法蘭克福。回程航班每週二、四、六，14：15從法蘭克福起飛，第2天早晨06：45到達長沙，08：00從長沙起飛，09：15到達廣州（以上時間均為當地時間）。

隨著法蘭克福的開航，加上南航原有的歐洲航點阿姆斯特丹、巴黎、倫敦、莫斯科、伊斯坦堡達到6個，每週飛航38班次。南航台灣分公司客運部經理蘭虹表示，9月底之後機位的空間大，歡迎台灣業者多加利用各大航點包裝特色產品，提出團體機位的需求。除了歐洲新開航點外，也將於8／6開航廣州—紐約航線，北美航線布局將再下一城。

## 黃花機場設專用中轉過境廳 通關時間節約半小時！

南航協同機場和聯檢單位在長沙黃花機場41號廊橋口設立了法蘭克福航線專用中轉過境廳，乘坐南航航班由廣州前往法蘭克福的旅客在下了飛機後，僅需步行100公尺，即可走完通關全流程，重新回到登機口。這比原先在出發大廳通關節省近半小時。

行李方面，南航已全面推出由廣州轉機去法蘭克福航線國內、國際雙向「一票到底」服務。國內轉國際或國際轉國內的旅客在抵達長沙之後，其托運行李將由南航服務人員提取並進行通關檢查，正常情況下旅客本人無需自提。考慮到高端旅客長途飛行勞累，南航同樣在中轉過境廳新建了貴賓休息室，為該航線的高端旅客提供可休息小憩的舒適環境。

## 南航各大部門動起來！致力提供完善服務



南航客艙部挑選15名精英乘務員執飛廣州—長沙—法蘭克福首航，全體乘務組成員身著旗袍，為旅客留下了美好印象。



為保障廣州—長沙—法蘭克福新航線，地服部招募德語專業學生為德籍旅客提供語言支持。

湖湘餐食「飛進」法蘭克福6／23，長沙航食為法蘭克福首航製作了具有湖湘特色的湘味滷水牛肉、辣味合蒸、燈芯糕、臨武鴨、剝辣椒等。



## A330-200機型

南航廣州—長沙—法蘭克福航線由A330-200寬體客機執飛，A330-200擁有4個蠶繭式私密頭等艙，24個可實現全平躺的商務艙。經濟艙座位經濟艙189個，均為每位旅客設置了專屬9英寸個人電視，旅客可在空中欣賞超過600小時的一流娛樂節目。



## 新開航線里程獎勵 最高賺取20,000厚「里」！

### 促銷航線：

廣州—長沙—法蘭克福  
廣州—紐約（8／6開航）

### 適用始發日期：

法蘭克福—2014／6／23～12／31  
紐約—2014／8／6～12／31

### 里程獎勵計算辦法：

乘坐頭等艙（A／F／P）：最高額外獎勵20,000里程／單程  
乘坐商務艙（J／C／D）：最高額外獎勵10,000里程／單程  
乘坐經濟艙（W／S／Y／B／M／H）：最高額外獎勵5,000里程／單程

## 廣州—長沙—法蘭克福航班時刻表

航班號	航線	第1段航程起降時間	第2段航程起降時間	每週飛航
CZ331	廣州—長沙—法蘭克福	21：30／22：45	00：05／06：00	1_3_5__
CZ332	法蘭克福—長沙—廣州	14：15／06：45+1	08：00／09：15	_2_4_6_

# 友泰國際搭南航 銜接法蘭克福最超值

## 德、奧、捷、斯4國名城全覽 徜徉中世紀古堡



友泰國際旅行社一手操盤長程線，以30年經驗深耕市場，不僅在業界打出響亮名聲，更被譽為出團量「全國之冠」。在南航支持下推出東歐精品行程12天，將德、奧、捷、斯4國名城景緻一網打盡，提供品質俱佳的選擇。

撰文／孫之甯 圖片提供／本刊圖庫



### 搭南航4段式飛航 同業+1天再享5,000元優惠

▲友泰國際旅行社協理蔡長霖。  
▶捷克布拉格廣場，被譽為建築博物館之都。

友泰國際長久以來在長程線的專業經驗，加上一貫給予顧客超高CP值產品的理念，使得今年長程線產品銷售良好，打破了市場上品質好團費即高的印象。其中，「東歐帝國【德奧斯捷】名城全覽12天」行程搭配南航9/10出發，每週三一團，去程搭台北—長沙航班自15：45出發、18：10抵達，銜接00：05出發的長沙—法蘭克福航班，並於第二天早上06：00抵達；回程自德下午14：45出發搭法蘭克福—廣州航班，中國時間09：15抵達，銜接11：30的廣州—台北航班，13：30返回台灣。由法蘭克福進出的四段式飛航，使價格相對優惠，9/13後也將規劃每週六一團，請同業拭目以待。

友泰國際規劃德國、奧地利、斯洛伐克、捷克4國經典景點，相較於市面上4國行程多了2天，另包裝一般行程較少走到的斯洛伐克，並加重德國比例，

讓旅客深度遊訪，享多城全覽。同業參團價74,900元，相較直客行程多1天優惠5,000元，歡迎業者多多逕洽。

### 盡覽東歐瑰寶 斯洛伐克古城加持

4~6月是歐洲旅遊最旺的季節，友泰國際推出「東歐帝國【德奧斯捷】名城全覽12天」，產品強勢包裝維也納、薩爾茲干馬格特、薩爾茲堡、布拉迪斯拉發、布拉格與班堡等共9個特色城市。旅客將走訪維也納享市區觀光，遊覽奧地利最美的渡假勝地—薩爾茲干馬格特湖區，並抵達世界人類文明保護區—薩爾茲堡。另外，包裝市面少有的斯洛伐克共和國，一遊首都「布拉迪斯拉發」，這裡被稱為國王教堂，可沿著國王之路或國家劇院步行至舊城廣場，欣賞古城風光。

捷克部分，將一遊童話城堡契斯基克倫魯夫、歐洲著名的溫泉療養地—卡羅維瓦利、完整保存中世紀建築的班堡與最具魅力城市之一的布拉格；德國部分，則包裝羅騰堡、班堡、慕尼黑，以及德奧邊境的鹽洞祕境。友泰國際重點式歸納東歐人文、歷史、自然景觀精華，給予旅客最全面的東歐。

### 帶你走入⑥大世界遺產～

- ① 德國·班堡：德國優美的千年古城，運河與房舍交織構築成這座美麗又優雅的小鎮，時間彷彿停留中世紀，也被稱為「小威尼斯」。
  - ② 奧地利·薩爾茲堡歷史中心：位於奧地利的薩爾茲堡。這裡，是天才神童莫札特的出生地，也是電影「真善美」的拍攝地。
  - ③ 奧地利·薩爾茲干馬格特湖區 & 哈爾斯塔特的文化景觀：薩爾茲干馬格特湖區可說是奧地利最美的渡假勝地，美麗的湖光山色景致一點也不輸給瑞士。
  - ④ 奧地利·維也納歷史中心：世界名城，同時也是奧地利首都，以「音樂之都」的美譽名聞遐邇。
  - ⑤ 捷克·克倫魯夫歷史中心：被美國時代周刊評選為「全球旅遊新地點」，是旅遊捷克的必訪之地。
  - ⑥ 捷克·布拉格歷史中心：是捷克的「建築博物館之都」，擁有豐富的歷史內涵、文學、音樂以及藝術創作。
- ◀位於德國的羅騰堡，同時也是世界文化遺產之一。

▶被稱為歐洲3大城市之一的維也納。旅客可在此享市區觀光，一覽壯麗的市政廳建築。



# 伊斯坦堡 你選



絲綢之路～醉戀蕃紅花  
土耳其9+1天

**送烏魯木齊** 同業價 **46,900** 起

番紅花城 特洛伊城 安卡拉 伊斯坦堡 卡帕多奇亞 棉堡

出發日：7/17.19.26 8/2.9.16.21.23.28



友泰旅遊  
www.lux-holiday.com

台北  
(02)7701-6866  
(02)2563-6119

# & 法蘭克福 哪一個？



東歐帝國【德奧斯捷】  
名城全覽12天

同業價 **69,900** 起

德國 奧地利 捷克 斯洛伐克4國遊+6世界遺產

出發日：9/10.23.30 10/7

台中

(04)2326-7288

感謝



中國南方航空  
CHINA SOUTHERN



全力贊助

# 台灣旅客出遊歐洲

## 歐遊佳音～直航規劃加大機型增運能 中轉積極拓展航點完整布局



### 歐洲4大航點 維也納改B744加大運力

華航歐洲線目前擁有4大航點：法蘭克福、阿姆斯特丹、維也納及羅馬，其中法蘭克福和維也納採用直航，為華航歐洲線一大優勢。華航台北分公司客運營業部副理宋道明指出，一般歐洲旅遊旺季為9、10月份，氣候宜人、產品價格較優惠，並且客源以新婚蜜月團、招待團居多，而針對暑期市場來臨，7月上旬為旺季時段，較多親子團及遊學團，而7月中至7月底因大多學生有暑修課程，無法配合旅遊假期，為刺激市場，華航特別推出優惠價，票價便宜10%，利於業者做暑期促銷。

因應市場需求，維也納航線在9/6～10/23期間，由A340改為B744，不但加大商務艙座位，更是多了24%座位數，業者將可強力促銷歐洲產品。此外，9月份德國有一系列節慶，如德國啤酒節、法蘭克福國際汽車零配件展等，話題性高將吸引更多旅客前往。宋道明指出，華航今年歐洲線與去年同期比成長15%，歐洲旅客穩定成長，將看好下半年的旅遊市場。



### 開通歐洲第6個航點—法蘭克福 9月底後團體機位空間大

中國南方航空在歐洲布局有阿姆斯特丹、巴黎、倫敦、法蘭克福、莫斯科、伊斯坦堡共6個航點，透過代碼共享航班可達超過歐洲50個目的地。在台灣市場，巴黎、阿姆斯特丹航點銷售亮眼，在去年直航烏魯木齊後，也順勢帶動起伊斯坦堡的需求量，日前已將伊斯坦堡增為Daily航班。

目前南航歐洲航點以FIT為主，預計在9月底後機位將有操作團體的空間。在歐洲歐洲各大航點的FIT旅客，享有Open Jaw的服務，在團體機位的部分，則歡迎業者自行包裝產品再提出需求。在機型與機艙設計上均年輕、現代化，其中在倫敦航線上，更投入夢幻客機B787執飛。針對法蘭克福這條全新的航線，南航除了提供最優異的硬體服務，在軟體如德文服務人員、空中餐點、機上服務陣容等部份做出努力，期盼首度開通中國南方至法蘭克福的航班銷售長紅。

通航點	班次/週	機型
阿姆斯特丹	7	A332
巴黎	7	A332
倫敦	7	B787
法蘭克福	3	A332
莫斯科	7	A332
伊斯坦堡	7	A330



### 阿布達比銜接歐洲 夏秋主推雅典、英愛

阿提哈德航空主要基地位於阿布達比國際機場，於歐洲擁有綿密的航點。阿提哈德航空台灣代理金界旅行社航空部業務行銷協理張詩蕾表示，6/1起「阿布達比—蘇黎世」、「阿布達比—慕尼黑」由Daily增為每日2班；7/2起「阿布達比—雅典」增加每週三、五、日航班，從每週7班變為每週10班。此

班航班將由空中巴士A320機型運載，且新航班與既有航班時間將提供台灣出發旅客經各亞洲轉機點，包含香港、曼谷、首爾、東京、馬尼拉、吉隆坡與胡志明市非常好的轉接時間。阿提哈德可搭配聯營的阿提哈德區域航空（原達爾文航空），從蘇黎世、維也納延伸出去的航點，目前共有15個點。

針對夏季行程，阿提哈德航空主推雅典、英+愛行程，由於價錢和機位較符合業者包裝需求，加上團體機票報價含燃油，目前機位供不應求。英+愛部分可搭配倫敦進、愛爾蘭出，加上價格優勢，相當具備競爭優勢，秋季也將持續以此行程為主力。另外，去年10月新增胡志明市航點，目前「胡志明市—阿布達比」尚有空位，團體行程價錢可壓低，歡迎業者逕洽。



# 1~4月成長15.8%!

據觀光局統計，1~4月的歐洲市場比起去年成長了15.8%，供給面的大幅上升，在在顯示了歐洲全面市場需求大。在歐洲3年前免簽政策實行後，台灣赴歐人次大幅成長，每年均有不錯的銷售成績。隨著中東籍航空公司開通台灣直航，更加擴台灣飛往歐洲的市場。

撰文／旅奇編輯部

歐洲專題

EUROPE



## 4航點建構歐洲多元選擇

長榮航空於歐洲提供綿密的航班，不論是以台北直飛巴黎，亦或是透過台北中停曼谷，直飛維也納、倫敦、阿姆斯特丹等地，皆為旅客前往首選之一，為同業帶來操作的契機。隨著加入星空聯盟後，亦使得長榮航空的航網再拓展，提供旅客更多選擇。

綜觀今年長榮航空於歐洲市場表現，第1、2季營運成績皆有成長，因此對於下半年的市場相當樂觀，預期可有成長空間。而看好歐洲旅遊的無限潛力，長榮航空攜手東南旅遊、可樂旅遊、桂冠旅遊、世邦旅行社、五福旅遊、山富旅遊，以及喜鴻旅行社等7家菁英共組「魅力歐洲 PAK」，在長榮航空直航歐洲綿密航點的優勢為引導下，提供市場不論奧捷、荷比法、荷比盧法、克羅埃西亞、英法、荷德瑞法、純英國，以及南法搭配西班牙等線路選擇。而PAK業者運用長榮航空的航班優勢，推出許多使用交叉點機位來操作的商品，不走回頭路的優勢搭配精采內容安排，使得旅客前往直意願大增。



## 9/3開通杭州—西安—巴黎航線 抵達中轉北京機場T2一次搞定!

海航提供之歐洲航線：布魯塞爾、柏林、莫斯科、聖彼得堡航點，並將於9/3開通杭州—西安—巴黎航線。台灣旅客可以透過台北—西安航線完整銜接至巴黎，規劃則以FIT為大宗。

海航所提供之布魯塞爾、柏林為優勢顯著的獨家航點，推薦業者可包裝德國+比利時、荷比法等產品，提供雙點進出之服務。同時，海航也攜手德鐵推出聯運服務，便利旅客出行所需。

在歐洲航線上海航均採用A330-200豪華寬體客機執飛，客艙布局寬敞舒適，設有公務艙36座和經濟艙186座。海航北京出發長程線都是在T2作業及服務，因此台灣旅客抵達北京與中轉歐洲航線都在T2航廈可以完成。海航亦提供STPC服務，等若旅客中轉時間超過6小時，將安排首都機場附近住宿，另針對商務艙旅客提供機場即豪酒店STPC。



## 擴展歐洲航點 曼徹斯特、蘇黎世開航在即

國泰航空歐洲航點有阿姆斯特丹、巴黎、法蘭克福、倫敦、羅馬、米蘭、莫斯科等7個航點。國泰航空今年的歐洲線表現亮眼，機位銷售熱絡，目前暑期班機已銷售逾9成，機位裝載充足。因應歐洲市場旺盛需求，特於下半年起開航2個航點，歐洲航網則多達9個航點，12月開航英國的曼徹斯特航點，每週4班，與英國倫敦航點交叉使用便利；2015年3月開航瑞士的蘇黎世航點，每日1班，訊息一推出即廣受商務客好評，詢問度熱烈。國泰航空擁有1線城市進出，2、3線城市中轉資源，全部航點可做交叉使用，更有Doha中轉歐洲與南非2、3城市，優勢航班利於旅遊同業包裝出不同的歐遊產品；航班時間採晚上出發、隔天早上抵達，香港中轉50分鐘，節省等機時間，航班銜接便利。

國泰未來持續看好歐洲市場，樂見有多家航空業者加入，市場多了不同中轉點的運能，航班更具競爭力。國泰航空除了直客個體票外，有團體業者巨匠、雄獅、東南、鳳凰、加利利等各家銷售，FIT以中時旅遊為中心，搭配火車、飯店自由組裝歐遊產品「歐洲輕鬆遊」，目前歐洲全線票價已釋出，歡迎業者多加利用。



## 歐洲航點綿密 1天多班旅遊彈性大

在業者的努力下，今年夏天西歐表現依舊亮眼，台灣團體使用最多的卡達航線地集中於巴黎、倫敦兩個一級城市；北歐部分在去年專家業者的推動下，使得雅典產品表現不俗；東歐部分則以土耳其、希臘團體行為佳，巴爾幹半島的需求亦相當旺盛。

卡達航空去年在全球新增11個航點，上半年歐洲部分則增加了薩比哈格克琴、愛丁堡兩地，共有35個航點。長程線分別以夢幻787客機執飛北歐瑞士、波音777與A380客機執飛倫敦、巴黎；短程線多使用320客機執飛。卡達航空擁有一天多個航班飛往歐洲，班機綿密且便利，倫敦航點1天5班、巴黎航點1天3班，旅客搭配他航於台北出發，早上到達目的地、晚上離開，多一天的行程方便業者包裝歐洲多國、多城產品，自由度更大。



# 新航假期PAK力薦蜜月遊義大利11天

## 高貴不貴的歐遊產品 持續強檔詢問度高

撰文·攝影／禹鐘月  
圖片提供／巨大旅行社

新航假期運用新加坡航空中轉歐洲的核心優勢，加上操作歐遊系列產品多年頗有心得，結合7家旅遊業者合組「新航假期PAK」，涵蓋巨大、大登、五福、尊榮假期、金展、桂冠旅遊、喜鴻等業者，除了主打PAK產品中最受蜜月客青睞的義大利全覽行程外，更全方位地推出小東歐奧捷斯匈、經典德瑞奧、純瑞士、純土耳其等豐富又多元的行程，這番歐遊風情的意味，勢必成為炙手可熱的旅遊產品。

### 新航假期產品優勢

1. 採用新加坡航空中轉歐洲航班資源。
2. 產品包裝水準之上，主打高貴不貴的親民價格。
3. 價格有競爭力，行程用心規劃與市場做出區隔。
4. 深獲蜜月客的青睞，暢遊歐洲經典景點。



▲巨大旅行社中西歐線控黃冠傑。

### 義大利全覽 綜覽大城小島絕景 歐遊目的地首選

巨大旅行社中西歐線控黃冠傑表示，新航假期PAK最受歡迎的「義大利卡布里島、法拉利列車、天空之城美食之旅11日」行程，由於市場反應熱烈，價格有競爭力，直客價產品讓蜜月客趨之若鶩。新航假期擁有新加坡航空豐富的歐洲航網，有別於市場羅馬單點進出，採用羅馬進、米蘭出的雙點進出方式，機上享有甜點哈根達斯，機場內新幣20元兌換商品。產品包裝出平價奢華的風格，全程不走回頭路走法，此套行程暢遊北、中、南部義大利的不同風情，不僅安排前往龐貝古城，還來到蜜月熱門點的卡布里島，讓旅客遊藍洞、搭快艇。揮別度假島嶼前進最新熱門景點天空之城，並於威尼斯—佛羅倫斯搭乘法拉利高速列車，欣賞沿途大好風景；更

有入內於西斯汀教堂、梵蒂岡博物館、道奇宮，以及羅馬夜遊活動。好禮加送蜜月客的最愛：義大利手工冰淇淋、米其林推薦景觀餐廳、頂級Amedei巧克力。

### 小東歐奧捷斯匈 完整遊歷4國 國度增加不加價

「小東歐奧捷斯匈·溫泉SPA精彩12天」安排暢遊東歐最美4國，奧捷斯匈12天遊賣價卻直逼奧捷10天遊，超值產品加量不加價。小東歐4國產品嚴選出精彩景點：奧地利的維也納熊布朗宮、莎爾姿堡；捷克的布拉格、克魯洛夫古城；斯洛伐克的首都布拉提斯拉瓦；匈牙利的多瑙河遊船、馬術村等。行程安排12天長天數，精選4國美食與住宿的5星飯店，特別贈送中世紀變裝晚宴、米其林推薦餐，絕對讓遊客住得舒適、玩得愉快。

### 經典德瑞奧 深度暢玩3國 漫遊中世紀景觀路線

「經典德瑞奧·絕美國王湖12天」安排遊歷中歐絕美3國，行程涵蓋飽覽德國的萊茵河遊船、葡萄莊園體驗，有別於市場少見的國王湖遊湖，並登上湖中島教堂；瑞士的巴塞爾廣場、黃金號景

觀列車；奧地利的茵茲布魯克、斯華洛斯基工廠等等，更深度遊覽了3大景觀路線：中世紀風情的羅曼蒂克大道、古堡大道、亞爾薩斯區的酒鄉之路。

### 瑞士全覽 4名峰3列車3湖區 遨遊山光水色

「瑞士4大名峰·3頭等艙列車·3大湖區10天」安排瑞士知名的4大名峰：史丹峰、馬特洪峰、白朗峰、少女峰；最精華的3大景觀列車：冰河列車、黃金號觀景火車、伯連那觀景火車；造訪絕美3大湖區：盧森湖畔、蕾夢湖、盧加諾河畔。

### 土耳其全覽 地中海沿岸絕景 掀開神祕湛藍面紗

「藍色土耳其安塔莉亞單飛12天」安排包船深入走訪安塔莉亞蔚藍海景，行程涵蓋多瑪巴切皇宮、蕃紅花城、馬爾馬雷海底鐵路隧道、棉堡等地，並特別安排搭乘四輪傳動車造訪卡帕多奇亞岩石風化區奇景，參觀15~19世紀的教堂和博物館，以及入住洞穴風景旅館，更於博斯普魯斯海峽遊船，一次掌握風景優美、歷史悠久，古蹟遍佈的夢幻旅遊路線，玩法精彩又深入。

▼國王湖是德國最浪漫絕美的湖畔，旅客可遊船登上湖中島教堂。



▲義大利素有「天空之城」美稱的白露里治奧，得名於宮崎駿到此地遊覽而後創作電影。

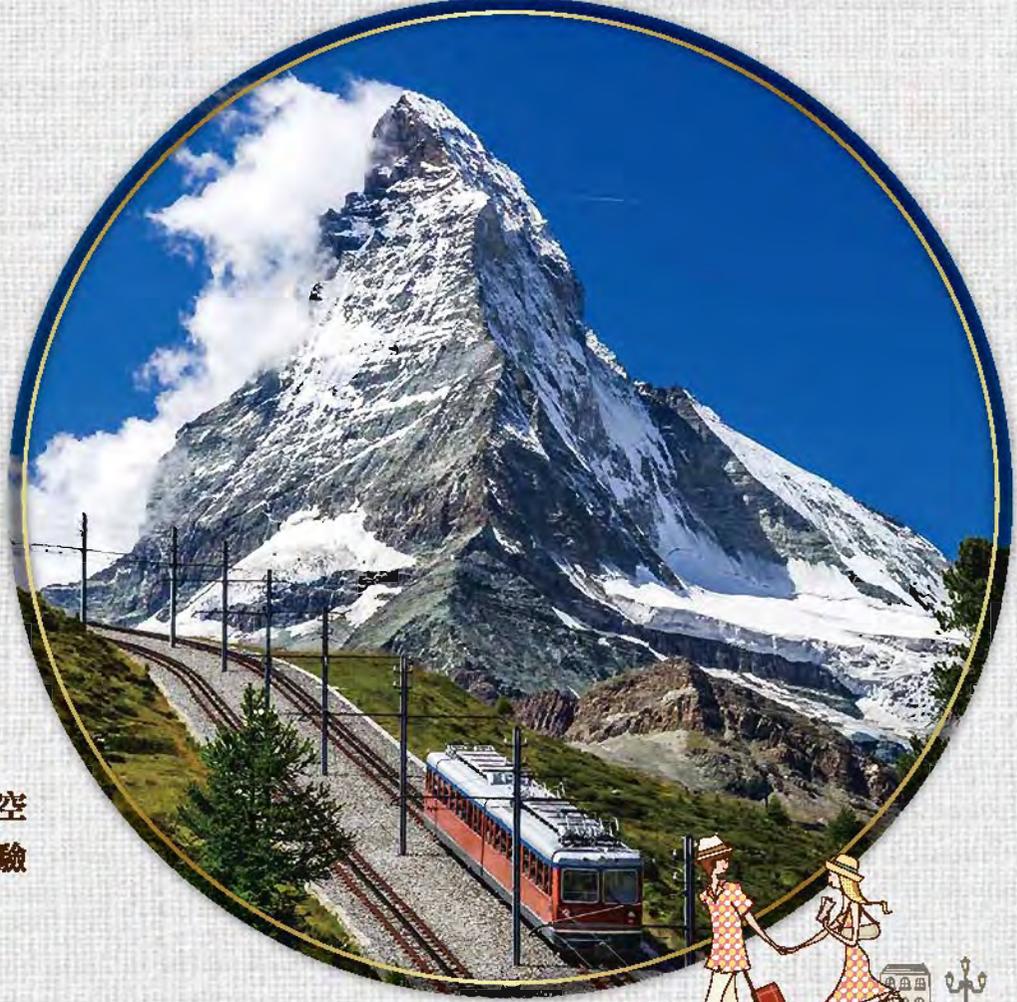


# 新航假期

## 早鳥優惠

實施中

全程搭乘新加坡航空  
享受高質感飛行體驗



### 瑞士 / 景觀列車三大名山10天

同/業/價

7月 22.29 8月 5.12.19.26 9月 2.9.16.23.30 10月 7.14.21.28

127,900元起(含稅險)



### 小東歐 / 奧捷斯匈 溫泉Spa精彩12天

同/業/價

7月 21.28 8月 4.11.18.25 9月 1.8.15.22.29 10月 6.13.20.27

84,900元起(含稅險)



### 經典德瑞奧 / 絕美國王湖12天

同/業/價

7月 21.28 8月 4.11.18.25 9月 1.8.15.22.29 10月 6.13.20.27

101,800元起(含稅險)



### 義大利 / 卡布里島、法拉利列車、天空之城 美食之旅11天

同/業/價

7月 19 8月 2.16.30 9月 13.27 10月 11.25

103,800元起(含稅險)



### 藍色土耳其 / 安塔莉亞單飛12日

同/業/價

2晚洞穴旅館+馬爾瑪拉海底列車+【7.8月FUN暑假送小費】

7月 28 8月 4.11.18.25 9月 1.8.15.22.29 10月 6.13

74,800元起(含稅險)

不適用早鳥優惠

### 瑞士 / 四大名峰+三景觀列車+三大湖區10日 | 同業價 | 131,900元起(含稅險)

7月 22.29 8月 5.12.19.26 9月 2.9.16.23.30 10月 7.14.21.28

巨大 (02)2562-6319 大登 (02)2568-3028 五福 (02)2718-8008  
尊榮假期 (02)2581-3581 金展 (02)2775-1121 桂冠旅遊 (02)2513-3006  
喜鴻 (02)2504-2722

SIA Holidays  
新航假期



今夏最夯韓流  
韓國全方位展覽

免費  
入場



# 韓國文化觀光綜合展

2014年7月5-6日 10:00-18:00

世貿三館 (台北市松壽路6號)

- \* 韓流明星、精采世界級韓國表演團體登台演出
- \* 免費品嚐道地拌飯、炸雞、炒年糕、煎餅韓式美食
- \* 免費體驗韓星流行彩妝、美容保養諮詢
- \* 韓流結合韓國IT高科技的全新感受
- \* 韓國最夯自由行、好康團體旅遊大優惠
- \* 韓國遊留學、多所大學 & 短期語言學校來台招生
- \* 每日摸彩活動，眾多獎項通通帶回家
- \* 每日前200名入場者贈送韓國精美傳統扇子



<http://freeatkorea.com/hikorea/>

「神話」主唱

# 申彗星與韓國 一起來台北囉!

## 「韓國文化觀光綜合展 7月初在台首次登場」

韓劇《來自星星的你》在亞洲爆紅，又再度掀起一波韓流熱潮。為了順應這股韓風、加強推廣韓國旅遊和文化，韓國觀光公社將於世貿三館舉辦「韓國文化觀光綜合展」，想要近距離欣賞韓流表演、學千頌依品嘗韓式炸雞美味？7月5~6日一定要到活動現場尋找韓國好吃、好玩、好看新鮮事！

這次的「韓國文化觀光綜合展」是韓國觀光公社第一次在台灣舉辦的純韓國大型會展，僅有2天，從早上10點到傍晚6點，免費入場，預計將吸引大批人潮到現場了解韓國的魅力，不但有旅遊達人分享遊韓樂趣，還有多組韓國國際級精采表演，另外，在本次活動中最不能錯過的，就是知名韓星申彗星、Dal★Shabet、ULALA SESSION輪流登臺！

除了舞台區之外，展區部分還精心規畫了「主題區」、「教育區」、「美食區」、「旅遊區」等四大區塊，您可以參加Running man遊戲一同了解韓國、品嚐炸雞、炒年糕、煎餅、蔘雞湯、泡菜...等道地的韓國美食、或是可以做韓國美妝或醫美諮詢，在館內也有最新最尖端的技術展示韓星的魅力，而韓國各地方政府、樂團...等，也將完整呈現韓國美景、美食、文化、探索體驗的旅遊元素。

除了吃喝玩樂之外，想要學韓文或到韓國進修的朋友有福了，這次將有許多韓國知名的學府來台，提供遊/留學的諮詢服務，讓想要去韓國進修的民眾有全面性的了解。

了解越多、越想立刻就安排假期到韓國旅遊嗎？不論是自由行或跟團，在旅遊區的航空公司、旅行社也將提供最適合、最優惠的行程讓你開心出發！

心動了嗎？7月5-6日來到「韓國文化觀光綜合展」，包您滿載而歸哦！

韓星登台  
強強滾

**申彗星** 韓國最長壽的偶像團體「神話」主唱申彗星，在韓國、台灣都有超高人氣，粉絲們快到場參加見面會！



**Dal★Shabet** 外型

甜美、音色獨特的六人女子團體，由樸美妍 (Serri)、趙雅英、智律、裴佑熙、趙佳恩、樸秀彬六名成員組成，帶給大家甜蜜清爽的夏天。



**ULALA SESSION** 韓國Mnet海選節目《

SUPER STAR K3》冠軍隊伍「ULALA SESSION」，由樸承一、金明勳、樸光善、車祖等四位成員組成，有抒情、舞曲、雷鬼多變曲風。



頂級演出 錯過可惜

**Fantastic**



**花郎**



**Typhoon**



# 印度同業首度來台參訪 6天5夜高階之旅

## 看好台灣市場 計畫連結航空業者祭出台港遊

交通部觀光局邀請贊助印度11家知名旅行社負責人組踩線團來台，由旅行公會總會長程委員會召集人／世群旅行社董事長葉庭林承辦安排，於6／27開始進行6天5夜的探索之旅。印度同業盼透過此次參訪，發掘並包裝台灣特色景點，讓台灣成為印度民眾度假的新選擇。

撰文·攝影／孫之甯 圖片提供／本刊圖庫



▲世群旅行社業務總監許耀天（左1）、旅行公會總會長程委員會召集人／世群旅行社董事長葉庭林（右1）親赴機場迎接印度同業來訪。

### 打造5星台灣 重點包裝101、遠企飯店

世群旅行社與印度專業地接Sonata Travels長期合作，此次也由Sonata Travels總經理Sanjeev Jain領軍，帶領印度11家旅行社總經理及執行長來台。在世群旅行社承辦下，印度踩線團一行人將造訪台北101、中正紀念堂、故宮博物院、國父紀念館、台北探索館，高雄部份針對佛光山與六合觀光夜市，享台北4晚

+高雄1晚行程；拜會台北市政府觀光傳播局、高雄市政府觀光局。行程中搭配高鐵往返暢遊南北台灣，搭乘高雄港觀光遊輪體驗海上饗宴，並於7／2下午離開台灣。

住宿部份將精選5星福華飯店、高雄君鴻大飯店、遠東國際大飯店；參訪文華東方酒店、台北香格里拉遠東飯店、六福皇宮飯店與大倉久和飯店，讓印度業者掌握台灣飯店資訊。餐食部份也將集結印度饗宴與台灣特色美食，包含翡翠、TAJ、阿德、坦都印度餐廳、馬友友印度廚房、阿里巴巴的廚房，並安排高雄六合觀光夜市與遊輪上用餐。葉庭林指出，此次行程將視狀況作餐食、飯店調整，也將致力讓印度業者進一步瞭解台灣觀光特色。

在此行程中擔任導遊的世群旅行社業務總監許耀天指出，台灣是個島中之島，擁有亞熱帶、熱帶、溫帶各種屬性的自然景觀，每個地方都獨具特色，希望透過這次行程展現台灣之美。

### 印度盼規劃東北亞多國行程 賦予市場多元利基

近年來台灣與印度民間交流活動日趨熱絡，印度赴台旅客每年大約25,000人次，其中約90%為商務客。印度旅遊業者規劃印度旅客赴台灣旅遊，將鎖定高端客層，欲將打造高階台灣旅遊，搭配

距離台灣較近的香港等地，規劃「港澳同遊」產品，區隔東南亞國家旅行團的行程。

葉庭林表示，目前印度直飛航班僅有華航德里—台北，於每週二、四來台，週三、日返回，另有國泰、新航分別由香港、新加坡轉機。印度業者指出，旅客由德里飛曼谷只要3個半小時，票價比飛台灣便宜約4成，造成台灣易被東南亞其他地區取代，希望能操作台灣旅遊針對不同客層，包裝不同的行程。



Sonata Travels總經理  
**Sanjeev Jain**

Sonata Travel總經理Sanjeev Jain表示，除了ASUS和HTC等品牌之外，大部分印度人對台灣所知有限，然而印度業者看好台灣市場，對台灣的一切都充滿興趣。希望藉由此次行程全面了解台灣的美食、文化、飯店產業、旅遊景點等，擴大印度赴台旅遊規模。

### 印度旅行業協會總幹事 **George Kutty**



印度旅行業協會總幹事George Kutty表示，印度業者最想了解的是來台航班與價格。目前由印度直飛台灣僅有華航，希望可以增加航班，同時希望能夠壓低價格，盼與台灣業者多作交流。George Kutty指出，是一個經濟高度發展的國家，但對絕大部分印度民眾來說，仍舊是個陌生的地方，然而台灣是個擁有絕佳天然美景與高度經濟發展的地方，也是新鮮的旅遊去處。



# 第29屆台韓觀光交流會議在苗栗

## 觀光熱潮持續 朝互訪人數100萬人次目標邁進

撰文·攝影／王政  
圖片提供／交通部觀光局



▲（左起）旅館旅行業國際行銷協會理事長暨住都大飯店國際行銷總監蘇乾亮、Modetour network副會長洪起政、品保協會副理事長陳善國、宜蘭縣旅行公會理事長林慶仁、苗栗縣長劉政鴻、韓國旅行業協會會長梁武承、觀光局副局長張錫聰、台灣觀光協會會長賴瑟珍、韓國文化體育觀光部書記官崔珍、北市公會公關康樂委員會召集人廖文鈴、台中市旅行公會理事長黃耀德、苗栗縣觀光協會理事長江德利。



▲（左起）模德旅遊代表理事張有財、苗栗縣長劉政鴻、韓國旅行業協會會長梁武承、旅館旅行業國際行銷協會理事長暨住都大飯店國際行銷總監蘇乾亮、Modetour network副會長洪起政。



▲（左起）北市公會理事嚴從音、韓國觀光公社台北支社社長劉鎮鎬、觀光局首辦辦事處主任陳佩岑、旅行博士代表理事朱成珍、北市公會公關康樂委員會召集人廖文鈴、旅館旅行業國際行銷協會理事長暨住都大飯店國際行銷總監蘇乾亮、宜蘭縣旅行公會理事長林慶仁。

台韓兩國觀光界的盛事「台韓觀光交流會議」邁入第29屆，於6/20假苗栗舉行，計有超過200位台韓觀光界代表與會。此次韓國代表團由韓國旅行業協會會長梁武承率多家韓國重量級旅行社、韓國教育旅行協會等50位代表出席，韓國官方則有文化體育觀光部、韓國觀光公社等與會，顯見韓方對此次會議的重視。台灣則由交通部政務次長陳建宇親臨致詞，交通部觀光局局長謝謂君、台灣觀光協會會長賴瑟珍、各縣市政府觀光局處長以及觀光產業界公協會、旅行社、全台各地旅館、民宿、航空等150餘名代表出席。身為地主方的苗栗縣政府特別於20日晚間設宴歡迎，縣長劉政鴻更親臨主持。此次台韓觀光交流會議，成為雙方建構有品質的交流平

台，讓雙方旅遊市場得以永續經營。

會議針對實質議題進行交換意見及討論。如目前台韓兩地旅客有過度集中台北、首爾等首都圈之現象，為鼓勵雙方旅客深入地方，體驗都會區之外的風貌並促進地方經濟發展，可積極開闢地方都市航線，加強外語文宣與標誌等服務介面。

隨著2012年「松山—金浦」開航後，各家航空公司陸續開闢新航線、增加航班，對雙方觀光交流是一大利多，更是旅遊業者爭取客源的有利基礎。去年雙方互訪人數達86萬9,829人次新高紀錄，在觀光熱潮刺激下，航線與航班均有日益增加之趨勢，對於雙方期待的互訪100萬人次目標指日可待。



▲（左起）韓國旅行業協會會長梁武承、苗栗縣長劉政鴻致贈紀念品。



▲在苗栗縣長劉政鴻（左3）、苗栗縣政府國際文化觀光局長甘必通（左1）的安排下，縣政府特別規劃幾種不同主題的參訪路線帶領台韓代表業者更加認識苗栗。

## 苗栗遊GO讚！苗栗縣舉辦同業行銷參訪活動

撰文·攝影／王政



▲苗栗遊GO讚吸引全台北中南近160名同業參與。

為了讓同業更加了解苗栗的美，藉以提供未來業者規劃赴台旅遊商品全新選擇，苗栗縣政府國際文化觀光局特別於6/20~21舉辦為期2天1夜的「苗栗遊GO讚！同業行銷推廣參訪活動」，在台北市旅行公會、高雄市旅行公會、台南市旅行公會、台中市旅行公會等公會全力協辦下，邀請全台近160名專業操作國內旅遊及入境業務的旅遊同業，自北、中、南一同前往苗栗，走訪苗栗縣政府國際文化觀光局精心規劃的旅遊路線，包括「百茶匯文化園區」、「苗栗特色館」、「迴鄉驛站」、「薑麻園休閒農業區」等，提供同業全新的包裝選擇。

為了讓同業更加了解苗栗的美，藉以提供未來業者規劃赴台旅遊商品全新選擇，苗栗縣政府

國際文化觀光局特別於6/20~21舉辦為期2天1夜的「苗栗遊GO讚！同業行銷推廣參訪活動」，在台北市旅行公會、高雄市旅行公會、台南市旅行公會、台中市旅行公會等公會全力協辦下，邀請全台近160名專業操作國內旅遊及入境業務的旅遊同業，自北、中、南一同前往苗栗，走訪苗栗縣政府國際文化觀光局精心規劃的旅遊路線，包括「百茶匯文化園區」、「苗栗特色館」、「迴鄉驛站」、「薑麻園休閒農業區」等，提供同業全新的包裝選擇。

### 頭屋鄉百茶匯文化園區

百茶匯文化園區觀光工廠位於苗栗頭屋交流道出口處，主要以世界百茶文化與天然養生知識為展館主軸，規劃一系列的導覽解說、展示、以及體驗活動，希望能讓民眾輕鬆認識天然養生茶品發展史以及現代化生產製程。



### 公館鄉苗栗特色館

原為陸軍維修廠，2005年以客家意象改建為旅客服務映象園區，2013年6月更名為「苗栗特色館」。園區面積約2公頃，設有苗栗陶瓷博物館、四方窯、苗栗窯、木炭窯、香茅油、苦茶油和樟腦油展示區，提供地方文化、傳統產業、特產、觀光休閒旅遊等綜合服務。



### 通霄鎮迴鄉驛站

於今年甫開幕的「迴鄉有機驛站」，為全台首座地方特色的有機產業6級館舍，設立環境教育園區、有機觀光酒廠、有機產業生活館、有機自然蔬食餐廳及有機農業人才培訓的場域，期望傳遞有機理念，朝著建立台灣有機產業典範前進。



## 奕福科技 O2O行銷引爆無限商機

撰文·攝影／王政



▲（左起）奕福科技執行長康惠媚、董事長黃心柔、電子商務部營運長陳佳慧。



▲（左起）華航台北分公司客運營業部商務組主任楊嘉明、奕福科技董事長黃心柔、木蘭隊會長陳莉莉。

為了提供客戶更便捷的服務，東南旅遊關係企業～奕福科技特別喬遷茶會至南港軟體園區，並於6/24舉辦喬遷暨O2O（Online To Offline）系統發表會，當天吸引許多嘉賓共襄盛舉。看好企業福利的龐大商機，奕福科技投入易福網已多年，隨著易福網會員數不斷

攀升，合作伙伴以及特約商店亦不斷拓充產品內容，提供更便利的服務。

奕福科技董事長黃心柔表示，易福網是個福利平台，讓企業行號能將企業福利委外，輕鬆運用易福網所串聯的眾多供應商，讓以用最少的預算創造最高效率；而旗下員工也可以自主的利用點數

購買或換取實質所需產品，目前共有400多家大型上市櫃公司使用易福網。而新穎的O2O系統，能夠輕鬆擴大客層引流、聚集消費能力，並能廣布商家訊息、簡化付款流程等優勢。

**奕福科技**  
地址：台北市南港區園區街3-1號6樓之2

## 國泰×澳旅局打造澳門繽紛假期

撰文·攝影／王政



▲（左起）東南旅遊大陸旅行事業本部港澳旅行課陳柏雯、三多旅遊副總經理楊文彬、澳門特別行政區政府旅遊局公關顧問林鴻祥、國泰航空行銷部經理凌維謙、澳門特別行政區政府旅遊局公關顧問首席顧問梁吳蓓琳、國泰航空北區客運業務副經理李向新、客運業務督導高法本。

為了提供市場更多元的選擇，澳門旅遊局、國泰航空特別攜手合作，偕同三多、東南旅遊、吉帝、天擎、國裕等菁英業者，打造出「澳門繽紛假期」行程。讓旅客能夠瘋玩澳港4天3夜，不但能入住澳門奢華的文華東方酒店，還能享有包括下午茶等18項好禮。

透過國泰、澳門航空早去晚回的航班，讓旅客能夠在港澳享受最舒

適、精采的旅程。由於國泰素來以堅持產品品質享譽市場，此次的瘋玩澳港4天3夜仍舊維持高端的品質，包括香港入住4~5星酒店，搭配因高度隱密性而受名人喜愛的澳門東方文華；行程安排領隊到澳門協助導遊和服務，讓旅客體驗半天澳門City Tour，包括走訪葡萄酒博物館、品嚐特色小吃恆友魚蛋等，相當吸睛，歡迎同業大力推廣。

## 僑興旅行社總經理何顯騏 接任多聞會會長

撰文／禹鐘月



▲（左起）多聞會第9屆會長暨僑興旅行社總經理何顯騏、創會會長徐敬德、第8屆會長暨天星旅行社總經理王明仁。

邁入第9個年頭台北市旅行商業同業公會「多聞會」讀書會，特於6/18舉辦新舊會長交接儀式，6月上任的第9屆會長由僑興旅行社總經理何顯騏接任，並特別邀約Lamigo 那米哥國際旅行社行銷企劃經理林秋瑛擔任副會長。

何顯騏指出，「多聞會」屬於旅行同業公會體系所發展出的讀書會性質，平時藉由相互交流主題，歡迎旅遊同業踴躍加入。

**多聞會聯絡人：**  
公會窗口／張瑟惠小姐  
Tel：(02) 2531-2191 分機22  
Email：candy@tata.org.tw  
多聞會臉書：https://www.facebook.com/groups/tata.knowledge/

**僑興旅行社／何佳靜小姐**  
Tel：(02) 2511-6188 分機618  
Email：ruico-he@otsgsa.com

## Amadeus剖析未來10年旅遊市場

撰文·攝影／王政

Amadeus 於6/25假東方文華舉辦「Shaping the future of travel in Taiwan」論壇，Amadeus 亞太區行銷管理部副總裁Leon Herce 特別蒞臨，現場聚集超過120位來自台灣各大旅行社的與會者共同出席。席間，Amadeus 分享「未來十年內帶動旅遊業發展主要趨勢」報告，提供同業最新穎的旅業觀點。



▲（左起）Amadeus IT集團通訊部總監Ben Hunt、台灣總經理劉家輝、亞太區行銷管理部副總裁Leon Herce、亞太區企業行銷暨通訊部副總裁Karun Budhrajia。

## 韓國觀光公社高爾夫交流球敘

撰文／王政 圖片提供／韓國觀光公社台北支社

韓國觀光公社與Wedding秀5/27邀集了韓國線同業舉辦交流球敘，可樂旅遊產品二部副總經理萬麗香打出了140碼、一桿進洞的好成績。萬麗香表示，能夠在韓國球敘中揮出最高境界的一桿進洞，是韓國旅遊更加暢旺的好兆頭。圖為韓國觀光公社台北支社支社長劉鎮錫（前排左4）與韓國線業者合影，可樂旅遊產品二部副總經理萬麗香（前排左4）打出一桿進洞的好成績。



# 崎開得勝訪南九州 即日起優惠省3,000元

## 深遊宮崎×鹿兒島 享海、陸、空三重樂趣

撰文／孫之甯  
圖片提供／本刊圖庫

在中華航空的大力支持下，由汎佳、鳳凰、理想、豐華、良友、巨匠、金龍、時報共8家業者專家，聯手開拓日本南九州第一品牌「崎開得勝PAK」，搭配直飛鹿兒島、宮崎單點／雙點交叉進出，包裝一系列南九州精采產品，充滿陽光、沙灘的南國行程，提供市場多元的選項。

### Q 產品包裝優勢

1. 即日推出每人減3,000元優惠，業者可多多逕洽。
2. 保證不進免稅店，全程無購物，旅客可安心旅遊無壓力。
3. 住宿溫泉飯店3晚，分別享「山」溫泉、「海」溫泉與「松泉宮」溫泉。
4. 體驗海上賞鷹船享海、陸、空三重樂趣+單車2小時+計步器。



▲汎佳旅行社總經理梁廷佑。

### 宮崎·鹿兒島交叉進出 彈性暢遊南九州

「崎鹿兒泡溫泉遊南九州喜來登5日」搭配華航天天出發南九州，其中週一、三、六飛宮崎，週二、四、五、日飛鹿兒島，旅客可自由選擇出發日期搭配單點、雙點進出，輕鬆計畫九州假期。綿密的航班加上由台北直飛只需2個小時，大大提升旅客前往探訪意願；鹿兒島、宮崎機場間拉車時間也僅2小時，方便業者包裝，也能讓旅客更能深入南九州，享受充裕的渡假時間。汎佳旅行社因應暑期熱潮推出超值方案，每人可享3,000元優惠，成為暑期市場赴九州遊玩的首選，歡迎業者把握機會。

### 獨享海上餵鷹趣 樂活單車加贈計步器

為了讓旅客體驗深度漫遊的樂趣，崎開得勝PAK推出「崎鹿兒泡溫泉遊南九

州喜來登5日」產品，以單車、渡輪、溫泉等元素包裝，給予市場別出心裁的選項。在宮崎部分安排入住市區的宮崎觀光飯店東館，以及喜來登頂級海洋度假飯店面海，享受「松泉宮」溫泉。鹿兒島部分則特別安排度假蜜月勝地—霧島岩崎溫泉飯店，享受山溫泉；於指宿岩崎溫泉飯店則加贈砂浴，體驗由海岸自然湧出的溫泉水天然砂蒸溫泉。

另外，行程獨享喜來登頂級海洋度假飯店區內騎腳踏車2小時，並加贈計步器，真正達到運動、健身的樂趣。最值得一提的是，旅客可以在MARINE VIEWER號



▲旅客可在喜來登頂級海洋度假飯店區內騎單車漫遊，獨家贈送贈送計步器，享受樂活趣。

海上賞鷹船享受陸、海、空三種趣味，眺望日南海岸沿岸風光，欣賞透明玻璃底部的優遊魚群，並餵食空中老鷹。南九州坐擁陽光、沙灘海景、活火山及溫泉，全程無購物，旅客將可度過一個充滿南國風味的悠閒暑假。



▲在海上賞鷹船可眺望日南海岸沿岸風光，欣賞透明玻璃底部穿梭的魚群，最有趣的是，還能餵食空中的老鷹，令人期待不已。

### 千「杉」萬水屋久島 世界文化遺產巡禮

5月將推出「屋久島、鹿兒島、指宿南九州5日」產品，以鹿兒島進出為主，特別安排前往世界遺產屋久島，住宿屋久島岩崎酒店。屋久島中間為山區，四面環海、雨量充沛，遂有「千山萬水」之暱稱。壯闊森鬱的山樹群即是宮崎駿電影「魔法森林」筆下原址，5~11月上旬可安排在山中健行，提供業者不同的包裝方式。



▲位於鹿兒島的櫻島火山，可在此就近欣賞到活火山口煙火噴發的罕見景象。

# 福岡機場進出 九州阿蘇高爾夫假期5日遊

## 入住5星級溫泉飯店+精選3座頂級球場

撰文／羅以青

圖片提供／向日遊顧問公司



▲阿蘇司VILLA PARK HOTEL為歐風溫泉飯店。



▲飯店周邊環繞雄偉的阿蘇山群。

### 阿蘇YAMANAMI高爾夫俱樂部

以阿蘇山連峰為背景的球場，距離VPH只需25分鐘車程。符合國際標準的27洞球場中，可體驗阿蘇、祖母和九重等三種路線。

### 熊本空港高爾夫俱樂部

位於阿蘇山與熊本機場附近的標準18洞球場，距離VPH約50分鐘車程。場地適合初階或進階的球友，同時也舉辦了不少日本國內的知名比賽。

### 阿蘇東急高爾夫俱樂部

活用阿蘇山山麓的丘陵地形設置路線，充滿了挑戰性的球場也是標準18洞。距離VPH車程約50分鐘。享受揮桿同時還可一覽熊本市區及金峰山的風光。

位於九州中央地帶的阿蘇山擁有世界最大的火山口及連綿的山岳景觀，是九州最具代表性的觀光景點。同時高海拔的高原地形也造就了舒適涼爽的氣候，因此，位於山麓地區的高爾夫球場相當適合享受揮桿樂趣。加上阿蘇司VILLA PARK HOTEL（簡稱：VPH）的天然溫泉，可讓人在運動後紓解疲勞，深受高爾夫愛好者歡迎。向日遊特別企劃了5天4夜結合高爾夫及溫泉的度假方案，無論是FIT客或20~25人團體都可輕鬆前往。

### 專車接駁前往球場 5星級阿蘇司VILLA PARK HOTEL

本行程採4晚阿蘇司VILLA PARK HOTEL住宿，費用包括機場至飯店的來回巴士，及飯店至3座高爾夫球場的接送服務。去年再度榮獲由觀光經濟新聞社主辦「人氣溫泉旅館250選」5顆星評價的VPH就座落於阿蘇山林之間，歐風外觀與四周雄偉的天然景觀，更添度假氛圍。飯店內的溫泉浴場除了泉質良好深受觀光客喜愛之外，浴場中偌大的觀景窗還可以眺望阿蘇群山全景，享受雄偉大自然中的泡湯樂趣。此外，飯店內亦有植物園、牧場、網球場、游泳池等多項休閒設施，可享受悠閒的度假時光。

### 精選3座高爾夫球場 享受雄偉大自然中的揮竿樂

向日遊精選了3座各具特色的高爾夫球場，且皆位於阿蘇山周邊，揮竿同時還能一覽壯觀的群山景觀。從球場至飯店皆有專車接駁，車程最多僅50分鐘，交通可說相當便利。



▲運動後可入浴露天溫泉消除疲勞。

▲洋式雙人房相當舒適整潔。

### 行程解盤

- 第一天** 台北—福岡機場—飯店巴士—阿蘇（直行約2.5小時）
- 第二天** 飯店—GOLF①—飯店（※GOLF①：阿蘇YAMANAMI高爾夫俱樂部／9：00開球。※距飯店25分鐘車程）
- 第三天** 飯店—GOLF②—飯店（※GOLF②：熊本機場高爾夫俱樂部／10：00開球。※距飯店50分鐘車程。）
- 第四天** 飯店—GOLF③—飯店（※GOLF③：阿蘇東急高爾夫俱樂部／8：07開球。※距飯店50分鐘車程。）
- 第五天** 飯店—福岡機場—台北

★**航班設定**：福岡機場進出（BR／CI／CX）

★**住宿設定**：阿蘇司VILLA PARK HOTEL，2人一室（洋式）。

★**費用設定**：含4晚住宿+8餐（午餐自理），機場至飯店及飯店至高爾夫球場的來回巴士接駁服務。

**注意事項：**

※費用已包含高速公路、收費道路的過路費。※高爾夫球場是固定的。※費用中已包含桿弟費，4名1組計算。2~3名1組的情況費用將增加。※做為套票優惠，有提供飯店的溫泉水療設施一日券。

### 商品設定

## 九州飯店觀光商談交流會 高雄懇親會圓滿成功

►商談交流會現場情形。

為了提供業者最新的九州旅遊訊息，日本旅行株式會社九州營業本部為協同日本旅行合作飯店・旅館協會九州支部聯合會，於6/26假高雄漢來大飯店舉辦九州觀光商談交流會。說明會上介紹九州的觀光資源、飯店、伴手禮等最新情報，並推廣日本旅行提供的線上飯店預定系統，期許雙方能共創更多的商機。



如有共同意願銷售本商品者，請洽向日遊顧問有限公司：(02)2518-3587

## 日本JSTA首度來台 推廣馬拉松暨自行車主題旅遊



▲一般社團法人日本運動旅遊推展機構代表理事原田宗彥。

日本於2012年以運動交流為主題，正式成立運動旅遊推展機構（JSTA），2013年以馬拉松運動作為推

廣的起點，今年更加入自行車活動，由於近年此二大運動在台灣皆十分盛行，因此首度來台宣傳即將於日本舉行的11項馬拉松暨自行車運動大會。JSTA代表理事原田宗彥表示，JSTA希望透過運動觀光，讓遊客們能夠感受到日本最具魅力與傳統精神的款待服務，也希望更

多運動愛好者能因此前往日本旅遊。其實全日本各地都積極舉行專業級的特色馬拉松或自行車活動，不但有奧運得主高橋尚子的冠名馬拉松—「高橋尚子盃岐阜清流半程馬拉松」，也邀請世界級「環法自行車賽埼玉環繞賽」等，相信將能成為吸引遊客的主題亮點。

2014~2015日本馬拉松暨自行車活動一覽

舉行日期	活動名稱	地點	比賽種類
2014年10月12日	新潟城市馬拉松	新潟市	全馬、半馬、10公里組
2014年10月25日	環法自行車賽埼玉環繞賽	埼玉市	
2014年10月26日	瀨戶內島波海道國際自行車大賽	愛媛、廣島	15~111公里
2014年11月23日	神戶馬拉松	神戶市	全馬、10.6公里組
2014年12月14日	奈良馬拉松	奈良市	全馬、10公里挑戰組
2015年2月01日	香川丸龜國際半程馬拉松	香川縣三市	半馬、3公里組
2015年3月15日	鳥取馬拉松2015	鳥取市	全馬
2015年4月19日	長野奧林匹克紀念長野馬拉松	長野市	全馬
2015年5月17日	高橋尚子盃岐阜清流半程馬拉松	岐阜市	半馬、3公里組
2015年11月01日	2015富山馬拉松	富山縣三市	全馬
2015年11月15日	金澤馬拉松	金澤市	全馬

## 長崎縣觀光連盟新任專務上任

▶(中)長崎縣觀光連盟專務理事小阪洋之、(左起)長崎縣觀光連盟海外誘致課主事李喬、主任栗浦惠美。

長崎縣觀光連盟專務理事小阪洋之新上任，由於過去任職於航空相關單位，與台灣航空業者關係也十分良好。6月26日來台拜訪中華航空及華信航空洽談秋季包機，雙方目前預計以10月下旬為目標，推出直航

長崎包機。小阪洋之表示，去年長崎縣的海外觀光遊客中，台灣客人高達12萬人，繼韓國後位居第二。長崎縣今後除了團體客人之外，也會致力於促進FIT送客。（撰文·攝影／徐意雯）



## 佐賀縣成立駐台事務所 佐賀駐台事務所

主要聯絡人：陳貞文 聯絡電話：02-2567-5953 聯絡地址：台北市中山北路二段112號6F-3



為促進台灣與佐賀縣更緊密的觀光交流，今年度起佐賀縣於台北成立駐台事務所，即日起正式對外提供服務，希望藉由駐台事務所的成立，除了提升佐賀縣在台

知名度，也期望能更密切與旅行社交流，並且隨時提供業界最新的補助金訊息，同業若對佐賀縣有任何問題歡迎隨時與駐台事務所聯絡。（撰文·攝影／陳元瑩）

◀佐賀台北事務所擔當鍾雨欣（中）、陳貞文（左）、與盧佩鈴。

## 長野縣／長野市／輕井澤訪台推觀光

積極多面向推廣觀光的長野縣，日前攜長野市、輕井澤町共同訪台，從運動觀光、祭典活動、交通套票等多元角度切入，提供訪日旅客更多豐富情報。長野市表示2015/4/5~5/31善光寺將舉辦每七年一次的御開帳；輕井澤則將於7月推出由信濃鐵道以戰國武將「真田氏」家紋命名的全新觀光列車「六文ROKUMON」，並同時推出搭配法式料理或懷石便當的套餐乘車專案，附有信濃鐵道1日乘車券，採預約制、名額有限。此外長野縣馬拉松和5月中旬的輕井澤半馬、及高低差達400公尺、分兩天舉辦的半馬賽事—「碓氷峠RUN184」，也積極向台灣跑馬好手展開宣傳。（撰文·攝影／蔡雅雯）



▲(左起)長野觀光協會觀光部主任中澤拓也、長野縣觀光部國際觀光推進室主事舛井美那、長野縣上海事務所首席代表穴戶雅彥、輕井澤觀光協會陳文。

## 長野縣駒之根市拜訪山岳協會

長野縣駒之根市以中央阿爾卑斯山脈的雄偉自然聞名，也是日本登山客的愛好之地。為拓展主題旅遊族群，駒之根市公所商工觀光課係長田中政志和駒之根觀光協會今村公彥特別拜訪中華民國登山協會，盼促進雙方山友觀光交流。今村公彥表示駒之根市擁有各種難度不一的健行登山路線，包括1小時就能走完的千疊敷遊步道、也可從千疊敷窪地縱走駒之岳、寶劍岳等高難度行程。登山後推薦可參觀發源當地的養命酒工廠，或品嚐在地名產醬汁豬排飯，都將為旅途增添樂趣。（撰文·攝影／蔡雅雯）



▲(左起)長野縣駒之根市公所產業部商工觀光課觀光係長田中政志、中華民國山岳協會理事長何中達、秘書長宋倫愷、駒之根觀光協會今村公彥。



▲飯店入口夜晚打燈景觀。

# JR 豪斯登堡大倉飯店

## 打造歐風奢華度假氛圍 享受豪斯登堡唯一天然溫泉

位在九州長崎縣豪斯登堡旁的「JR 豪斯登堡大倉飯店」，是耗資200億日圓建造，以荷蘭文藝復興時期最具代表性的建築物—阿姆斯特丹中央車站為模板建造而成，於1995年開業。飯店前身為JR 豪斯登堡全日空飯店，但於2012年4月併入大倉飯店集團，以「JR 豪斯登堡大倉飯店」全新品牌繼續為大家服務。

撰文>陳元瑩 圖片提供>JR 豪斯登堡大倉飯店

**大**倉飯店為日本第一領導品牌5星級飯店，以日本文化的守護者自居，自1958年創社成立以來，擁有50年的悠久歷史，現代經典空間融合日本細膩的服務品味，成就大倉飯店獨家的極致住宿體驗。在日本當地，大倉不僅被公認為最豪華的頂級飯店，更是最能代表日本傳統文化精神的5星級國際連鎖飯店，當然「JR 豪斯登堡大倉飯店」也以最自豪的日式服務款待賓客。

★飯店官方網站(日文)：[www.jrhtb.hotelokura.co.jp](http://www.jrhtb.hotelokura.co.jp)

### 客房推薦

#### 客房可眺望豪斯登堡優美景致

JR 豪斯登堡大倉飯店總客房數為320間，有充足的客房可供應大量團客使用，主要分為標準客房、高級客房及精緻客房等三種房型，大部分都為禁菸房，全部的房間都有Wi-Fi可使用。因飯店地理位置優越，從房間可眺望絕美景色為飯店的一大特色，面向豪斯登堡側的房間可眺望大村灣及豪斯登堡美麗的街景；另一側是面向豪斯登堡車站，也有綠意盎然的山景可欣賞。



▲高級雙人客房明亮舒適。  
▲從客房眺望豪斯登堡歐風景色。

#### ●精緻設計雙人客房

2012年7月精緻客房樓層重新裝潢完成，其中有12間房特別請到日本室內設計師小坂龍監製，不論是客房整體設計或各式用品都經過精心設計及挑選，讓房客能在客房內享受最頂級的待遇。



●主要客房介紹 ※注：SV= Station View (面車站側)，PV=Park View (面豪斯登堡側)

客房類別	房型	客房數	面積 (m <sup>2</sup> )
標準客房	單人房 (SV)	3	20
	雙人房 (SV)	27	28
	雙人房 (PV)	107	32~39
高級客房	單人房 (SV)	3	20
	雙人房 (SV)	27	28
	雙人房 (PV)	88	32~39
精緻客房	雙人房 (SV)	8	28
	雙人房 (PV)	13	3~39

美食  
饗宴

## 餐廳選擇多樣化

▼九州的在地好滋味，道地日式套餐令人食指大動。



◀在飯店內用餐，想品嚐豐富多樣的美食，入住旅客可選擇西式自助餐。

飯店內有豐富多元的餐飲可供選擇，包含了中式、日式、鐵板燒等料理，其中可容納最多人的餐廳為1樓的「CAMELLIA」，共有180席，早餐有西式自助餐與其他套餐料理可供選擇，

西式自助餐為2,610日圓起；午餐及晚餐部份，以長崎、佐世保當地食材與特色料理為主，午餐同樣採西式自助餐形式，價格為2,050日圓起，晚餐的和食套餐為3,600日圓起。另外，3樓的「櫻」餐廳有提供日式會席料理；12樓的「大村灣」餐廳除了可享用鐵板燒料理外，因為在飯店的最高樓層，可邊享用餐點邊眺望大村灣及豪斯登堡景色。

享受  
泡湯

## 豪斯登堡唯一天然溫泉

▼室內歐風大浴場。



▶室外露天溫泉的夜景。



JR豪斯登堡大倉飯店內的天然溫泉「琴乃湯」，是豪斯登堡地區唯一有溫泉大浴池的渡假飯店，源泉含有豐富的鐵質呈現茶褐色，水質滑潤，且溫泉池為百分之百原湯流開放式供水。室內為歐風設計的大浴場，室外的露天風呂為日式造景，上午和下午男女風呂會互換，只要入住飯店的客人都可免費使用。

★溫泉使用時間：6：00～9：30 & 13：30～24：00

景點  
推薦

## 交通便利 距離豪斯登堡超近

從飯店徒步到豪斯登堡入園處僅需1分鐘，飯店內也有販售豪斯登堡的入場門票，安排在豪斯登堡1日或連續2日的行程都十分方便。除此之外周邊觀光景點也十分豐富，前往佐世保地區約35分鐘車程，可到有島嶼密度堪稱日本第一的九十九島搭乘遊覽船觀光；前往長崎市區約70分鐘車程，佐賀縣的有田伊萬里地區也僅需40分鐘車程，這裡為日本瓷器發祥地，在伊萬里車站附近的九州陶瓷文化館和有田陶瓷美術館等處可觀賞到陶瓷名作，愛好者千萬不可錯過。



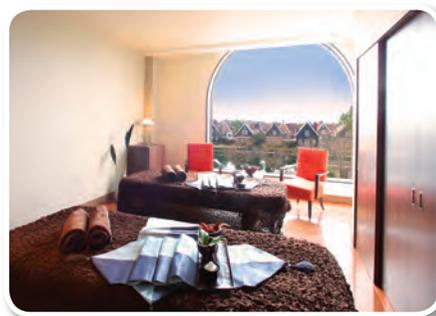
▶豪斯登堡歐風花園景色。

◀九十九島搭乘遊覽船觀光。

設施  
推薦

## 飯店附設豐富店鋪及設施

飯店貼心的店鋪及設施，包含購物店、便利商店、麵包店等，讓旅客能不用走出飯店就可在飯店內度過悠閒的時光。其中營業可至晚上11點的便利商店，豐富的商品內容絕對可以滿足旅客的需求。另外，去年（2013）2/14在飯店2樓才開幕的「SPA NATUUR YAMANO」，營造在舒適環境中享受SPA療程，推薦可在泡湯後預約療程，消除整日旅途的疲勞。



▲在享受SPA療程時可邊欣賞窗外豪斯登堡風光。

▼有販賣各式雜貨及名產的購物店。



# 百威旅遊關島釋利多 自由行16,900元起

## 機位充足無後顧之憂 優惠專案輕鬆省更多

撰文·攝影／王政  
圖片提供／本刊圖庫

隨著邁入7月份，每年兵家必爭的市場旺季亦隨之而來，綜觀今年旅遊市場走向，除了東北亞表現亮眼外，最受旅客歡迎的莫過於海島路線，也因此航空公司亦紛紛針對海島區塊增加運能。百威旅遊在航空公司一手機位的支持下，針對關島部分推出多項精選商品，搭配優惠的早鳥專案，為同業打造充滿商機的銷售舞台。

### Q 產品包裝優勢

1. 航空公司一手機位支持，輕鬆打造多元選擇。
2. 滿足親子客群，小孩出遊最高省15,000元。
3. 雙人遊關島省更多，輕鬆掌握蜜月族群。



▲百威旅遊關島、帛琉線線控副理鍾心怡。

在眾多的海島商品中，充滿度假氛圍的關島坐擁其多元的人文歷史、熱帶叢林景觀、湛藍的海水與潔白沙灘。在無可取代的優勢烘托下，不但成為台灣民眾的熱門島嶼旅遊目的地，亦造就該系列的商品長久以來銷售均十分旺盛。

百威旅遊關島、帛琉線線控副理鍾心怡表示，擁有無數亮麗風光的關島，是旅客凡遇長假均會首先考慮的旅遊目

的地。看好今年暑假伴隨而來的旺盛需求，也促使航空公司針對暑假期間增設許多加班機，為市場帶來龐大的運能，連帶使得業者銷售商品更添契機。為此，百威所嚴選的暑假商品中，提供同業最多元的銷售配套，不論針對親子、蜜月等客群均可滿足，期盼協助同業開創無限商機。

### 優惠好康出爐 暢遊關島省更多

鍾心怡表示，由於國籍航空的陸續增加運能，使得市場上不論正班機、加班機皆相當充足，得以確保同業在銷售上能無顧之憂。百威特別推出數十個關島系列商品，提供同業銷售上的選擇，不論是滿足親子同遊的精采商品，亦或是提供新人蜜月的最佳選擇，都能一次滿足旅客的需求。

此外，百威針對暑假部份，更推出誘人的折扣優惠，讓旅客暢遊關島省更多，大幅提升前往的意願。以佔暑假出遊客群中龐大的親子族群為例，百威便推出了小孩最高省15,000元的好康優惠，對於期望一家大小出遊的旅客而言相當吸睛。此外，百威針對不同的行程，不論5、6天的配套選擇，7月中～

8月中出發的旅客，均可享最高第2人省5,000元的利多，種種的好康優惠措施，相信得以加大旅客出遊的誘因，對於同業銷售上同樣更添契機。

### 滿足全面客群所需 海島度假最佳首選

關島坐擁眾多知名度度假飯店與無敵景致，搭配聞名全球的購物天堂美譽，能夠一次滿足全面客群的需求。鍾心怡表示，不同於一般市場上許多耳熟能詳的海島均滿足單一族群，關島帶給旅客的是定點式的悠閒旅遊氛圍，同時全面滿足客群所需。

不論是滿足親子客群同遊的ABC、PIC度假村、泰山水上樂園、星沙俱樂部等配套行程選擇；亦或是包括坐落於杜夢灣的5星日航酒店、亞加納灣的5星喜來登酒店、充滿西班牙風情的聖塔菲海濱酒店，以及知名的悅泰飯店等，提供期望盡情放鬆的旅客度假需求的頂級飯店選擇，百威都提供最齊全的配套方案以供市場參考。在長久經營市場的豐富操作經驗支持下，百威輕鬆掌握關島穩定的保留房間數，全面滿足同業多元需求，同時提供旅客量身訂作的彈性旅程，協助同業在銷售上最穩當的後盾。



# 東南亞·旅遊精品



## Hafa Adai! 關島

屬於

- 親子團 歡樂沁涼
- 貪吃鬼 美食品鑑
- 小情人 天真浪漫
- 購物咖 無限刷購

我們不競價·沒有花招  
只給您最真摯的旅遊歷程。

之島

Travel Boutique

### 心動行程·馬上行動

五星海景喜來登·魚眼公園5天/6天

\$23,500起

關島~PIC渡假村+ABC俱樂部雙享樂5天/6天

\$27,500起

出發日期：7/11. 7/13. 7/18. 7/20. 7/21. 7/25. 7/30

# 百威旅遊

[b2b.bwt.com.tw](http://b2b.bwt.com.tw)

搜尋

港澳·大陸 / 東南亞·海島 / 日本·韓國 / 頂級遊輪 / 美加·紐澳 / 歐洲·俄羅斯 / 古文明

### 中南半島(柬·越·緬)

- 北越~風情河內·悠遊下龍灣 4天 (未含稅) 8,800起
- 北越~下龍灣·海上遊宮·五星索菲特 5天 (含稅) 26,500起
- 柬埔寨~金邊·吳哥窟·雙城 5/7天 (含稅) 15,900起
- 柬埔寨~吳哥窟奇蹟時代 5天 (含稅) 21,900起
- 緬甸~仰光·蒲甘曼德勒·內比都 7天 (含稅) 33,300起

### 峇里島

- 峇里島~蜜月灣·海陸雙島 5天 (含稅) 26,900起
- 峇里島~洲際·德哥皇宮 5天 (含稅) 29,900起
- 峇里島~《賈格麗》or《四季》自主遊 5天 (含稅) 32,900起
- 峇里島~藍夢島·《拉古拿》·雙人VILLA 5天 (含稅) 36,900起
- 峇里島~Mini Tour《港麗》雙SPA 5天 (含稅) 41,900起

### 馬來西亞·新加坡

- 暑假馬來西亞~甘孟山城·水樂園·夜間動物園 5天 (含稅) 24,500起
- 珍愛馬來社拜灣~黃金棕櫚·馬六甲·SPA 5天 (含稅) 27,900起
- 【限定特惠】馬來西亞~黃金棕櫚渡假村 2晚·美食時尚 (含稅) 29,900起
- 暑假新加坡~魚我共眠·濱海灣金沙·環球·生態園 4天 (含稅) 31,500起
- 暑假新馬~夜間動物園·環球·黃金棕櫚·樂高樂園 6天 (含稅) 36,900起

### 泰國(曼谷·普吉·清邁·蘇梅)

- 奔泰國~歐式水上·熱汽球吧·天使劇場·愛美食 5天 (含稅) 21,500起
- 萬象泰國~五星帝寶·希爾頓海景·漫步雲端 5天 (含稅) 21,900起
- 我的小城故事~探察泰北·夜間動物園 5天 (含稅) 21,900起
- 春龍普吉~五星栲喇·長島·海豚島·索可SPA尊榮 5天 (含稅) 30,500起
- 最愛蘇梅~夢幻仙境·悠閒渡假 5天 (含稅) 34,900起

### 菲律賓·斐濟·大溪地

- 自主長灘~浮潛·悠閒 5天 (含稅) 19,900起
- 瘋暑假遊長灘~風帆·浮潛·環島 5天 (含稅) 24,900起
- 享樂宿霧~資生堂島·薄荷島·巧克力山 5天 (含稅) 21,900起
- 跳吧斐濟~5★沃維克渡假村·村落體驗 6天 (含稅) 64,500起
- 初戀大溪地 8天6夜~波拉波拉 4晚+大溪地 2晚 (含稅) 128,500起

### 關島·帛琉·馬爾地夫

- 關島~五星海景喜來登·魚眼公園 5天3夜/6天4夜 (含稅) 23,500起
- 關島~泰山水上樂園·ABC俱樂部 5天3夜/6天4夜 (含稅) 22,500起
- 帛琉~珊瑚海園·海豚灣·Nikko Bay 愛之船 5天 (含稅) 30,900起
- 馬爾地夫Centara Ras Fushi渡假村 6天(2人成行) (含稅) 64,999起
- 馬爾地夫Sheraton Full Moon 6天(2人成行) (含稅) 64,999起

# 中華之星

# 寶島

# 暢遊最開心

多樣營業項目 滿足各種需求

## 團體部

專營大陸人士來台相關團體：  
觀光旅遊團、商務參訪交流團、醫療美容團、  
親子活動團、夏令營學生團、美食溫泉團、  
婚紗蜜月團、季節性行程與多樣特殊行程。

歡迎來電洽詢

- 》常規環島八天
- 》澎湖離島+台灣本島八天之旅
- 》親子同樂~焗窯、牧場、巧克力共和國八日
- 》花鯨系列台灣環島八日之旅
- 》平溪天燈、薰衣草莊園、南灣海水浴場、  
布洛灣、砂卡噹台灣八天
- 》幸福天地、浪漫見證、婚紗拍攝八日

## 自由行部

個人遊簽證、訂車、訂房、  
台灣國內交通、(機票、船票、高鐵票)、  
台灣自駕遊安排  
各類自由行小包團行程安排及估價

歡迎來電洽詢

- 》智遊台灣自駕環島八天
- 》南島假期六天
- 》中橫公路美景八天
- 》台北正商圈三日住宿優惠套券
- 》高爾夫球之旅六天
- 》亞太電信行動WI-FI上網分享器租借服務



中華之星 / 貽翔旅行社

台北市民權東路二段46號9樓

電話 +886-2-7709-9377

傳真 +886-2-2541-3587

# 旅奇

CHINA FOCUS

大中華旅業領導品牌

# 大中國

## 旅遊交流

## 前景廣闊

# 兩岸

- 第四批自由行試點城市宣布在即
- 兩岸直航每週達到 828 班次
- 台灣業者主動出擊搶攻商機



**邵琪偉**

海峽兩岸旅遊交流協會會長

**謝謂君**

台灣海峽兩岸觀光旅遊協會董事長

海峽兩岸旅遊交流協會會長 **邵琪偉**

推動陸客來台自由行 增加試點城市數量

台灣海峽兩岸觀光旅遊協會董事長 **謝謂君**

質量並進打造市場質變 自由行市場更添契機

海峽兩岸旅遊交流協會台北辦事處主任 **滿宏衛**

鼓勵來台自由行優質行程 兩岸旅遊交流前景廣闊

旅行商業同業公會總會理事長 **許錫哲**

自由行試點城市增加 市場規模持續擴大

旅行業品質保障協會理事長 **許晉睿**

看好陸客來台自由行 盛讚同業獨到的產品包裝

海峽兩岸旅遊交流協會會長暨大陸國家旅遊局局長

# 邵琪偉

## 推動陸客來台自由行 增加試點城市數量



兩岸旅遊市場交流熱絡，雙向交流總人數從470萬人次增至803萬人次，往來互動帶來的商機無限。時任海峽兩岸旅遊交流協會（簡稱海旅會）會長暨國家旅遊局局長邵琪偉，看好未來兩岸旅遊業頻繁合作，鼓勵兩岸產業鏈的良性互動，同時大力支持大陸旅遊企業來台投資，並盼增加陸客來台自由行試點城市數量。

撰文／禹鐘月 圖片提供／本刊圖庫

邵琪偉表示，去年10月大陸新的《旅遊法》上路，陸客赴台旅遊市場規模有著顯著成長，未來會進一步加強赴台旅遊市場的規範管理，有效地提升服務品質，致力於提倡兩岸展開誠信旅遊；同時，他強調國家旅遊局對於旅遊品質高度重視，兩岸致力於加強監督市場，期盼提升旅遊市場品質，增進雙向交流機會。

據統計，陸客來台旅遊人數從2008年6萬人次，快速增加到2013年219萬人次，其中，陸客自由行人數顯而易見的增長，估計已達到52萬人次。台灣入境市場蓬勃發展，在在顯示市場持續成長的盛況，邵琪偉認為，面對陸客來台自由行的風潮，如何有效運用商機、經營環境，成了眾所關注、值得商討的議題。

### 赴台自由行潛力大 呼籲增加試點城市

邵琪偉指出，自2008年開放陸客來台觀光、2011/6啟動陸客來台自

由行，以及桃園機場、松山機場持續增加與大陸要點城市間的直航航點，大幅提升了兩岸主要城市旅遊的便利性。近年來，大陸積極釋出誠意投入宣傳力度，打造台灣成為最佳喜愛旅遊地，未來更有望繼續增加赴台自由行試點城市、大陸組團社數量，與此同時，力求推動兩岸人員往來便利化措施，不斷地深化兩岸業界、以及相關產業鏈的交流合作。

### 做大兩岸旅遊 推進彼此交流合作

提及未來兩岸旅遊榮景，邵琪偉提出2項建議，一是積極深化兩岸旅遊產業合作途徑，包括鼓勵兩岸在旅遊裝備製造業、鄉村旅遊、旅遊保險等等領域的合作；二是支持大陸旅遊企業來台投資，推展雙向旅遊投資規模的擴大性。另外，並期許雙方業者多加展開旅遊業務洽談、產品推介會、旅遊線路踩線團等等形式的交流互動，以期達到雙方獲利的新局面。

## HOT TOPIC 兩岸交流5大焦點

焦點

1

### 向品質看齊！優質團、旅遊法雙管齊下

觀光局自去年2013/5/1起，推動陸客優質團，在今年4月首度出現優質團超越一般團的現象，優質團已占陸客團體遊的7成；大陸也在去年10月跟進，推出「旅遊法」，規範提升旅遊優質化、高質化的相關發展。

陸客團目前每日上限為5,000人，優質團、一般團名額各占一半，以優質團申請優先。針對陸客團的結構改變，交通部觀光局副局長張錫聰分析說，「超越」現象，顯示消費者意識到可選擇旅遊品質較優越的行程，這樣的消費模式，將會帶動旅遊市場結構的改變。



台灣海峽兩岸觀光旅遊協會董事長暨觀光局局長

# 謝謂君

## 質量並進打造市場質變 自由行市場更添契機

隨著2008年開放陸客來台觀光後，為兩岸旅遊寫下全新篇章。去年台灣入境旅客人次創下802萬的歷史新高，出境人數亦達1,105萬人次的突破，而其中出境人次中共計307萬人次為前往大陸地區旅遊，入境部分則有近280萬人次為陸客，顯見雙方的交流之越發密切。

撰文／王政 圖片提供／本刊圖庫



台灣海峽兩岸觀光旅遊協會（台旅會）董事長暨觀光局局長謝謂君表示，隨著陸客赴台的旅遊人數持續成長，市場對於旅遊商品的品質意識亦相對提升。為了提升陸團的旅遊品質，引導市場朝區域、深度、優化等方向質變發展，自去年起觀光局戮力實施「旅行業接待大陸地區人民來台觀光旅遊團優質行程」，針對行程、住宿、餐食、交通、購物等面向皆設定門檻，並鼓勵業者推出主題、區域及精緻旅遊，突破傳統環島遊台模式，藉以提升市場的整體品質。

此外，觀光局更積極對於大陸市場進行宣傳旅遊品質，灌輸「一分錢，一分貨」觀念，向大陸市場行銷優質行程，包括訂定獎勵要點，提供大陸組團社推廣優質行程廣告分攤補助；頒發獎牌鼓勵大陸組團社送團，以及發送旅客伴手禮方式創造市場誘因。同時透過媒體通路，加強宣傳台灣主題、分區、深度等旅遊行程，邀請大陸媒體、組團社、特定人士、族群來台優質行程踩線、熟悉旅遊、包裝旅遊產品。同時

配合來台自由行城市的開放及每日配額上限的調增，加強於大陸行銷來台自由行，讓團客與散客均衡發展，有助整體遊憩品質的提升。

實施至今，整體成效可從數據中顯見，截至今年6/22，已有超過147家旅行業的1,777件旅遊產品通過審核，來台優質團旅客人數突破52萬人次，約佔全體觀光團旅客總數27%，顯見成效之斐然。

### 自由行城市持續增加 打造市場穩定成長

而面對業者反應每日配額旺季時間不足、航班量與開放申請配額不成比例等問題，觀光局會商內政部移民署等相關單位後，亦採取彈性調整每日數額權宜措施，並加強向旅行業者宣導及早向移民署送件等措施。此外，配合大陸十一、新年長假前1個月為送件高峰期旺季，今年9月及12月每日數額將調高至8,000件，移民署每工作日核發11,680件，其中一般團3,650件、優質團8,030件（原3,650件，另增加4,380件）。

值得一提的是，為逐步引導旅行業建立優質化之觀念，旺季優質團增加數額4,380件不可流用至一般團，自明年1月起優質團數額均不可流用至一般團。謝謂君強調，未來相關機關將適時檢討證件申辦程序、增加開放城市等事項，持續與陸方溝通協調放寬相關限制，拓展陸客自由行市場、增加開放城市，以新媒介、新路線、新產品加強行銷推廣，加強市場行銷推廣，吸引高端客層來台旅遊消費，讓散客與團客比例得以均衡發展，同時輔導旅遊相關業界做好接待準備，提供優質服務，讓陸客來台旅遊市場持續穩定成長。

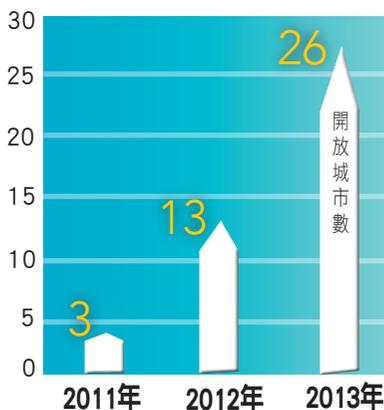
焦點

2

### 自由行市場熱絡，今年預計再開放10個城市

目前開放赴台自由行試點城市為26個，預計今年小兩會將再宣布第四批自由行試點城市。據悉，台灣已提出哈爾濱、大連、煙台、南昌、貴陽、佛山、常州、無錫、徐州、甘肅蘭州、廣東東莞、內蒙呼和浩特等城市。

去年，陸客來台自由行突破50萬人次，今年有望攀升至百萬人次。台灣預計將於2016年，跨入千萬觀光大國目標，觀光外匯收入達4,700億元、國旅消費2,900億元，屆時陸客比例約占45%，約450萬人次，同時時自由行和團客能各占一半。





傳承中華文化  
善用台灣珍寶  
推廣藝術發展  
作品恆古互今

### 珍稀瑰寶 競相臻藏

傳承自東方的吉祥珍寶，渾然天成的水晶翡翠、精雕細琢的木藝極品  
透過歷史文化與藝術創作的極致淬鍊，感受身、心、靈的完美昇華



2 紫翡觀音



3

8



1 A+七彩藝石



4 A+七彩藝石



5 半透七彩藝石

誠摯邀請 東祥鈺藝術精品館 開幕茶會

時間  
地址

2014年6月30日 AM11:00  
台北市中山區樂群三路75號



6 白水晶鍊條觀音



7 A級緬甸翠青觀音

雞血石



水晶雕茶壺

10 琥珀觀音



### 東祥鈺服務項目

藝品展示：七彩藝石、水晶、翡翠、金工、木藝、石藝  
 藝文活動：藝文特展、藝術家個展、講座活動、實體課程  
 藝文服務：代為尋寶，客戶提出需求方向，由東祥鈺尋找藝品，  
 客戶可帶鑑定師鑑定藝品

8 老件金剛杵



現場備有精緻茶點  
歡迎同業蒞臨參觀

### Information

**總公司**  
 地址：台北市民權東路  
 六段123巷28號4樓  
 電話：+886 2 27922629

**門市部**  
 地址：台北市中山區  
 樂群三路75號1樓  
 電話：+886 2 85025209

網址：<http://www.dsytaiwan.com/>  
 信箱：[info@dsytaiwan.com](mailto:info@dsytaiwan.com)

海峽兩岸旅遊交流協會台北辦事處主任

# 滿宏衛

## 鼓勵來台自由行優質行程 兩岸旅遊交流前景廣闊

開放大陸來台自由行滿3年，旅客人次更是年年倍增，據統計，2014年陸客來台配額指標從4月份單日5,000人次，快速增加到5月份單日8,000人次，為了因應陸客來台旅遊的大幅成長，相關單位提出「旺季不定期調整配額」的措施，預計於9月份推出單日9,000人次的配額調幅。滿宏衛表示，未來持續看好兩岸自由行市場，雖然許多旅遊業者無不看漲陸客來台旅客人數，但長遠來看，確保旅遊服務品質更是其中值得關注的課題，針對自由行提供專業服務、提高優質化行程覆蓋面更是最大的挑戰。

撰文／禹鐘月 圖片提供／海峽兩岸旅遊交流協會



兩岸旅遊市場推動優質行程已有2年餘，規模擴大，內容加深，頗具影響力。2013/10，大陸《旅遊法》正式上路，雙方善用旅遊資訊作為溝通、協調的橋樑，致力於深化旅遊產品的面向、推廣，以及優質團的規範，並以擴大雙向旅遊市場等方面的合作做為首要目標。滿宏衛指出，「海旅會」隨機發放「接待品質調查」，抽樣結果發現大多數陸客訪台的評價正面居多，顯示陸客來台旅遊品質成效不錯，未來會持續做下去；並表示對於品保協會協助兩岸旅遊業者掌握市場商機，於5~7月在大陸舉辦4個梯次的城市巡迴予與正面肯定，樂見前2個梯次的業務洽談會獲得當地旅遊局與組團社的大力支持，證明了兩岸旅遊交流前景廣闊。

滿宏衛認為，小兩會與各界相關單位不斷推進兩岸旅遊交流合作，目前兩岸直航增至每週828班次，2、3線城市如威海、麗江、張家界、海拉爾等

地的開通，比起過去經過1線城市中轉方便，未來趨勢會繼續增加2、3線城市的航班，相信會帶來雙向旅客不同程度的增長。滿宏衛同時指出，1987年開放台胞大陸探親，2008年開放陸客來台，時間相差了21年，雙向的旅遊族群、市場需求難免有時間認知差異，鼓勵雙方旅客互訪，早日實現對等客源互送、旅遊產品充實的目標。

### 鼓勵陸客來台環島遊、 自由行、自駕遊

根據小兩會協商，預計下半年將再開放一批自由行試點城市，未來自由行市場商機可期。滿宏衛指出，近年來自駕遊在大陸相當蓬勃，但是出境自駕遊受限於跨境簽證、駕照相互認證問題，尚需要前置作業才能實現；台灣擁有相對充裕的自駕遊空間，加上語言、文字無障礙，多方吸引陸客來台自由行、自駕遊、越野車旅行，前景廣闊。綜合因素下利於旅遊同業包裝機+酒產品，建議旅行社跳脫以往操作團客的思維，增加接待自由行的業務，觸角伸至酒店、機場，推廣更多宣傳自由行的資訊。

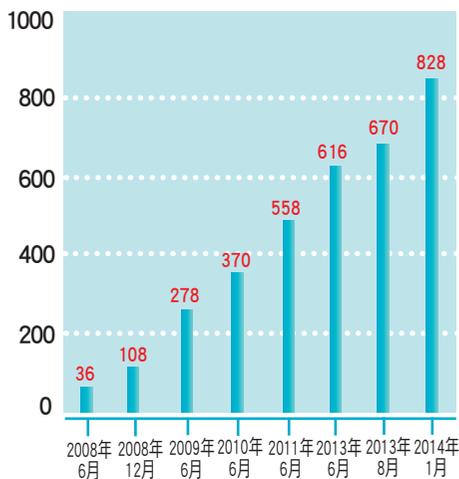
### 推動自由行優質行程 提升接待服務質量

滿宏衛指出，按照目前陸客來台旅遊的翻倍比率來看，未來10年的旅遊市場逐年增長，有機會衝擊千萬人次規模，自由行更有望成為陸客來台旅遊的主流市場。建議台灣旅遊同業加強與大陸組團社的合作關係，提早做好準備，提升接待服務質量，因應陸客來台龐大的旅次數目和無限商機，旅遊市場供給有進一步擴大的機會。

焦點  
3

### 兩岸天空每週飛航828班次，深化交流添便利

兩岸直航航班日益增加，首先讓華東航線原以商旅、FIT的結構，增加了得以操作團體旅客的空間。近來，兩岸開航航點朝向2、3線城市，有利於同業包裝多樣化產品，搭配上大陸大交通的革新，以及短天數的趨勢，拉近與旅遊目的地及旅客間的距離。此外，國籍兩大航空在大陸各大區航點佈局加密，使得進出點均具有可取代性，操作特殊團、大團的空間加大，讓兩岸交流往返更為便捷。



# 台灣美琳藥粧



**台灣美琳**  
關心您的健康與美麗

藥品 · 保健食品 · 醫療器材  
保養品 · 美妝用品 · 醫學美容



高雄旗艦店現場圖

## 營業項目

- 藥品區** 白花油系列、張國周胃散、王大夫一條根...等專業藥品。
- 保健品區** 降三高、保肝、婦女及兒童...等各類保健品。
- 醫療儀器區** 血壓機、血糖機。
- 體驗區** 膚質檢測、彩妝保養品體驗、免費血壓檢測、血糖檢測...等。
- 美妝區** 馬油、泡泡染髮劑、日霜、晚霜、精華液...等。
- 彩粧區** 口紅、眼線液...等。
- 面膜區** 我的美麗日記、Dr King黃金面膜...等。
- 醫學美容區** 皙翠堂。
- 嬰幼兒區** 奶粉、嬰兒用品...等。



**400坪**  
**購物空間**

TAIWAN MERILL



TAIWAN MERILL  
台灣美琳藥粧

**台北 大直店(嘉隆精品)**

台北市104中山區明水路589號B1  
TEL/+886-2-8509-6585

**高雄 成功旗艦店**

高雄市801前金區成功一路420號B1  
TEL/+886-7-272-3258



# 喜泰 地接實力台灣翹楚

## 兩岸自由行、會議、參訪 優質服務首選



喜泰旅行社  
總經理

吳瑞蓮

永遠相信以誠待人。  
花若盛開，蝴蝶自來；  
你若精彩，天自安排。

喜泰旅行社接待Inbound功力有目共睹，多年來創下接待無數大團的豐富經驗，成為業界備受肯定的指標。累積長達30餘年的豐富經驗，在接待、安排事項周延縝密，讓到訪台灣的旅客皆留下滿意的評語與美好回憶。喜泰旅行社在總經理吳瑞蓮的帶領下，以長久以來累積的豐富經驗與操作資源，為抵台的旅客提供最為全面的服務，竭力帶給旅客最美好的回憶。喜泰旅行社擁有包括包機、團體旅遊規劃；代辦護照與各國簽證、度假會議或畢旅、特殊行程專案、國內外飯店訂房等服務，為同業提供多元化的接待選擇。

深耕旅遊業界多年的吳瑞蓮表示，旅遊業是最多采多姿的行業，面對兩岸

累積了33年操作經驗的喜泰旅行社，龐大的規模提供同業操作的最佳後盾。此外，喜泰旅行社更代理各大航空公司機票業務，豐富經驗與操作資源，成為旅遊業界極具權威的躉售旅行社。

撰文·攝影/王政 圖片提供/本刊圖庫

旅遊市場越發競爭的市場，除了經驗的搭配外，熱情、態度更是不可或缺的重要一環。不同於大陸的大山大水，寶島台灣最具特色的在於人情味與內涵，因此唯有透過良性的競爭，去除近年來市場惡性的價格爭奪而帶來的影響。喜泰旅行社堅持不在低價著墨，而是透過最具品質的旅程，以及自身專業的人員服務，戮力提升赴台旅遊的品質。

人生無法彩排，近年來雖遇到許多艱難，但秉持著願意持續接受挑戰信念的吳瑞蓮，在公司同仁齊心協力的共助下，不斷加強、提升自我能力，繼續面對市場無盡的挑戰，為提升旅遊市場整體品質而戮力付出。

### 榮獲服務業TTQS 標竿企業更具保證

喜泰旅行社業務分類及為精細與周詳，透過嚴謹的專業分工，讓同業不論各種需求皆能獲得滿意的服務。而長期對於品質的堅持，亦讓喜泰旅行社獲得無數的肯定。行政院勞工委員會職業訓練局提供TTQS (Taiwan Train-Quali System) 服務團之諮詢輔導服務，協助建立訓練品質系統，進而促進企業對人力資本的投入。而喜泰旅行社憑藉著對於商品的認真與品質執著，於「2007TTQS群英表揚大會」中，自400多個單位脫穎而出，成為旅遊行業中代表性的標竿企業。

### 亮眼佳績掛保證 專業能力有目共睹

安排旅客入境來台體驗寶島的山水風光，需注重眾多不可忽略的項目與環節，包括飯店、餐廳、車輛等項目，皆須全面的備妥、安排；而靈活的調度也

是需要相當能力，才能面對大團而不慌亂手腳。此外，長期擁有堅強的合作夥伴更能讓行程規劃上更加完善，讓遊客對於此行深表滿意，也能立下好口碑以吸引回流。

喜泰旅行社擁有接待無數訪台旅客的豐富經驗，除了大陸各省市級領導參訪團的接待外，包括2,600人次的麥當勞全中國大會、輝瑞藥廠、全球前3大醫療器材供應商~美敦力等，豐富經驗顯示喜泰旅行社建立的品質與口碑深具保證。

### 眾多資源全面備妥 訪台首選喜泰旅行社

喜泰旅行社與全台與離島數百家以上酒店擁有長遠的合作默契，能以一手的飯店數量為操作更添保障。此外，對於車輛巴士、景點規劃，以及導遊派遣等多面向，對於豐富經驗的喜泰旅行社，皆能做出最妥善、周全的安排。未來，喜泰旅行社也將著重自由行、台灣特色行程等項目，為陸客來台時提供最多元的選擇，也為市場帶來更活絡的動力，一同打造市場的無限榮景。

## 喜泰(綜合)旅行社

台北  
總公司

電話02-7736-6789 傳真02-5555-8100  
10455台北市長安東路二段78號6樓

民權 | 10542台北市民權東路三段158號1樓  
電話：02-2717-1399 | FAX：02-8712-1880

中壢 | 32046中壢市中央西路二段259號5樓  
電話：03-491-9363 | FAX：03-491-9483

苗栗 | 36041苗栗市國華路55號 電話：037-276-789 | FAX：037-279-230

台中 | 40360台中市台中  
電話：04-2329-1999 | F

彰化 | 50056彰化市中央  
電話：04-705-0518 | FA

VISA TOUR  
華泰行  
薇莎旅遊

# 華泰 大陸出境市場新黑馬

## 打造神州經典之旅 戮力推動不遺餘力

在市場上累積豐富經驗的華泰旅行社，不論出境、入境皆表現亮眼，更成為同業銷售的最佳後盾。其中，為了提供同業更多選擇，華泰旅行社積極切入大陸市場，並在短期間交出亮眼成績，為市場注入全新活力。

撰文·攝影／王政

華泰旅行社經營其他出境路線商品的優異口碑早已享譽業界，是市場上極具份量的躉售業者，更在日韓等路線扮演領頭羊的角色。而操作商品所累積的豐富經驗，亦使得華泰旅行社能夠成功複製，轉而經營越來越火熱的大陸市場；更在總經理莊世棠與全體同仁共同努力下，短短1年半的期間內，成為大陸市場上備受矚目的黑馬，從無到有、從有到多，見證華泰旅行社的專業能力，成功建立品牌形象之餘，亦成為同業銷售的最佳合作夥伴。而專業的規劃能力與對於商品品質的堅持，華泰旅行社更榮獲觀光局頒發2012年度全台入台服務第1名的殊榮，華泰旅行社的專業能力有目共睹。

### 深耕6大路線 締造獲利最佳選擇

隨著經營觸角深入大陸市場，華泰旅行社在各大航空公司一手機位的支持下，致力打造最具競爭力的商品選擇以供市場參考。同時，華泰旅行社亦集結精英業者共組PAK，針對張家界、桂林、貴陽、北疆、黃山、山東等6大路線，打造以深度探訪為導向的精選商品；並以無購物為

產品包裝主軸，強調給予旅客最深度、不受打擾的優質選擇。

莊世棠表示，以今年表現相當亮眼的張家界為例，華泰旅行社以中國南方航空便利的航班為橋樑，便安排旅客入住高檔的盛美達酒店，讓旅客以4星的售價，便能享受到5星飯店的高規格款待。而貴陽部分亦不同市場大多以3、4星酒店為主的安排，而是讓旅客體驗5星的住宿享受。桂林部分則是安排相較香格里拉、灑瀑酒店等更高檔的桂林大公館，該飯店位於桃花江畔，5分鐘車程可達桂林商業中心，四周群山環繞清幽靜謐，為旅客帶來更舒適的享受。

而今年5、6月份表現相當火熱的北疆部分，華泰旅行社在南航、中國東方航空、廈門航空等陸籍航空機位充足供給下，特別包裝出9、10、12等不同天數的選擇，一次滿足各類型的旅客需求。而山東部分亦在山東航空的全力支持下，使得華泰旅行社得以包裝出更具競爭力的商品。而近幾年深受旅客喜愛的黃山部份，華泰旅行社透過長榮直飛屯溪、廈航杭州進出的航班，打造極具競爭力的商品選擇。坊間5天的商品中大多入住黃山山上1~2晚，而以廈航為包裝主體的8天商品中，華泰旅行社便安排旅客入住黃山山上3晚，搭配無購物的設定，讓旅客擁有更多時間近距離探訪黃山之美。



華泰旅行社  
總經理

莊世棠

### 雙桂冠肯定 優良旅行社品質保證

為了提供市場更多元的選擇空間，華泰旅行社除了不斷嘗試新穎的操作模式來增添市場豐富度，同時對於商品品質的堅持更是不遺餘力。而華泰旅行社對於商品規劃、操作的用心，亦獲得無數獎項的肯定。觀光局於「旅行業辦理接待大陸觀光團滿意度」的評比中，華泰旅行社於2010年獲評選為陸客來台接待最優良旅行社；隔年再度獲得觀光局評選最優良旅行社，由於該項評條件比相當嚴謹，針對業者包裝產品中的旅遊安排、導遊表現等部份均審核，加上對於旅客的滿意度調查等，顯見獲獎之不易，亦可看出華泰旅行社的專業與產品質量上的保證。



港路一段393號7樓之2  
AX：04-2329-4211

路184號4樓之2  
X：04-763-5301

## 華泰(綜合)旅行社

台北  
總公司

電話02-7736-6999 傳真02-7736-6985  
10455台北市長安東路二段78號7樓

高雄  
總公司

電話 07-226-9286 傳真07-229-7276  
80045高雄市民生一路56號14樓之8

台南  
總公司

電話 06-214-3799 傳真06-214-7951  
70052台南市健康路一段318號

旅行業品質保障協會理事長

# 許晉睿

## 看好陸客來台自由行 盛讚同業獨到的產品包裝



自2008/7/18起正式開放陸客來台，至今已逾6年；於2011/6/28啟動的自由行，則是剛滿3年。據統計，目前團客人數每日5,000人次，自由行人數每日4,000人次，自由行成長極為快速、開放額度持續增加中，加上下半年小兩會可望宣布來台自由行試點城市從原本的26個再度增加，未來旅遊市場料有很大的進步空間，並預期自由行市場比重大於團客市場的現象。

撰文/禹鐘月 圖片提供/旅行業品質保障協會

旅行業品質保障協會理事長許晉睿表示，針對兩岸相關單位力推自由行政策，品保協會得到觀光局的支持，邀集旅行社、飯店、景區等旅遊同業，特於5/18~7/11期間赴大陸的華東、華北、東北、西南地區，共同參與4場「自由行業務洽談會」，透過兩岸自由行業務交流平台達到更多的溝通與互動，預計在7月中旬之前初步完成18個省市的巡迴活動；下一步的目標則是務求檢討自由行相關配套規範，以利於陸客來台自由行獲致更大的成長空間，以及更好的效果。

### 自由行商機無限 未來量身訂做產品看漲

許晉睿指出，過去民眾參加傳統旅遊方式，多半是參加過團體旅遊之後，透過親身遊覽當地、網路搜尋資訊來做為未來安排自由行的取舍。由於兩岸語言、文字溝通並無障礙，許

多陸客自主性地把台灣當作旅遊目的地；但因陸客對當地環境不熟悉，建議來台自由行活動還是委由台灣旅行社提供方便、舒適、安全的旅遊產品為佳。另一方面來說，業者面對自由行市場的快速增長，除了主打的團客業務外，提供量身訂做的產品並從中獲得利潤是一大商機，但不樂見將自由行客人組成一般團客的操作模式。

### 呼籲大陸組團社、台灣旅遊 同業攜手合作創商機

許晉睿發現，投入前2個梯次的旅遊同業，個個包裝出獨到又不重複的產品，相當欣賞同業的專業與用心；並透露來自大陸組團社方面的良好回應：以往組團社多半投入簽證辦理業務而已，透過與業者面對面的接觸與認識，未來更有信心與台灣旅遊同業攜手合作，提供良好的服務，包裝出質量均優的自由行產品，有望達到3方3贏的局面。

焦點  
4

### 品保搭起自由行業務橋梁， 台灣旅遊同業主動出擊

自由行為成熟旅遊市場的重要指標，根據移民署統計資料，今年自由行每日平均入境數達到2,700人以上，為迎合市場旺盛需求，移民署特於4/16宣布自由行申請名額再提高1千人至4千人，預期明年自由行開放的名額，將超越團體名額。

品保協會為協助同業搶攻自由行商機，特於5/18~7/11舉辦4梯次自由行業務洽談會，並由海旅會、台旅會擔任指導單位，為「取得合作機會」，創建兩岸自由行業務對接平台，吸引台灣業者踴躍參加主動出擊。

焦點  
5

### 瞄準年輕化族群， 大陸旅遊展創意行銷

瞄準台灣年輕族群的市場，海旅會去年釋出百萬獎金，推出「創意中華遊」，獲得廣大的回響。於今年3月提供9個通過初選的台灣年輕團隊超過90萬的獎金，勝出的隊伍還可獲得22萬元的獎金以茲鼓勵。隨著大交通便利性增加，有不少獲選團隊選擇旅遊資源獨特的邊疆地區，如呼倫貝爾至桂林、烏魯木齊至麗江等特殊路線。

台灣業界為吸引年輕族群多至大陸旅遊，推出短天數、長江三角洲自由行等，獲得一定的成效。隨著兩岸直航航班的增加，業者也有更多空間可以包裝相似產品，並有望將產品面做大至東北、華北等地區。



旅行同業公會總會暨台北市旅行公會理事長

# 許禔哲

## 自由行試點城市增加 市場規模持續擴大



移民署資料顯示，2011/6/28開放陸客來台自由行，來台旅客人數呈現積極成長，隨著自由行旅客屢次突破數10萬人次，相關單位於2013/8/28全面開放26個城市。據統計，2013年自由行來台旅客數達52萬餘人，今年8月預計再增加一批試點城市，各界單位無不引頸期盼最終名單公布。現階段大陸已成為台灣最大的入境觀光客源市場，估計2014年全年自由行來台旅客數量有望突破60萬人次，陸客自由行的時代於焉來臨。

撰文/禹鐘月 圖片提供/本刊圖庫

目前開放26個大陸自由行城市中，包括北京、上海、廈門、天津、重慶、南京、廣州、杭州、成都、濟南、西安、福州、深圳、瀋陽、鄭州、武漢、蘇州、寧波、青島、石家莊、長春、合肥、長沙、南寧、昆明、泉州等城市；其中，來台自由行的前5名城市，分別是北京、上海、天津、廣州、深圳等城市為最。旅行同業公會總會暨台北市旅行公會理事長許禔哲表示，對於陸客來台自由行的開放，以及小兩會即將公布的一批試點城市，有感於對旅遊同業來說是雨露均霑的好消息，雙方共享旅遊資源，合力把餅做大。

### 自由行人數少獲利高 不受限於管考機制

許禔哲指出，團體客人比起自由行客人的旅遊人數多，門檻也比較高，受限於管考機制，相對發揮空間較少。從自由行的整體市場面來看，

則有實際的4大好處：一，商機大；二，創意高；三，利多；四，門檻低。許禔哲補充說明，自由行客人多半是經濟較好、收入相對穩定的客源，消費能力高，其玩法自由、小團隊的性質機動性強，同時也較易接受創新旅遊行程，行程所到之處遍及台灣北中南部，對於整體旅遊產業大有助益。

### 樂見業者開發創意產品 提高景點吸引力

自由行的包裝行程有別於業者操作傳統團客行程，建議旅遊同業根據多年實務經驗，提供讓人耳目一新的創意產品，促進旅遊市場的競爭力。許禔哲強調，台灣本地的大小美食豐富，景點水準之上，建議業者著重於拉高產品質量、增加景點內涵，給予自由行客人更優質的服務品質和創新行程。

#### 陸客來台自由行大事紀

2008/7/18	陸客來台觀光正式實施
2011年	兩岸協商即將開放陸客來台自由行
2011/6/22	第一批試點城市開放：北京市、上海市、廈門市等3個城市
2011/6/28	正式啟動陸客來台自由行
2011/12/1	全面採線上辦證，申請文件齊全48小時就可發證，並放寬大陸組團社，可自行列印台灣的入出境許可證
2012/4/20	移民署公告，陸客來台自由行每日申請配額上限由500人調整為1,000人
2012/4/28	第二批第1階段試點城市開放：天津市、重慶市、南京市、廣州市、杭州市、成都市等6個城市
2012/8/28	第二批第2階段試點城市開放：濟南市、西安市、福州市和深圳市等4個城市
2012/12/1	移民署公告，陸客來台自由行每日申請配額上限調整為3,000人
2013/4/1	小兩會達成共識，經大兩會完成換文確認，陸客來台觀光團平均每日配額由4,000人調高為5,000人 移民署公告，陸客來台自由行每日申請配額上限為2,000人
2013/6/28	第三批第1階段試點城市開放：瀋陽市、鄭州市、武漢市、蘇州市、寧波市、青島市等6個城市
2013/8/1	修正放寬陸客核發逐次加簽或1年多次入出境許可證之對象與條件
2013/8/28	第三批第2階段試點城市開放：石家莊市、長春市、合肥市、長沙市、南寧市、昆明市、泉州市等7個城市
2014/4/16	移民署公告，陸客來台自由行每日申請配額上限調整為4,000人
2014/7/17	兩岸圓桌會議於吉林省長春市召開
2014/8	第四批試點城市開放，訊息即將公布



台湾休闲产业领导品牌  
**剑湖山世界**



剑湖山世界主题乐园  
fancyworld.janfusun.com.tw  
TEL : 886-5-5825789

剑湖山王子大饭店  
www.jph.com.tw  
TEL : 886-5-5828111

亚洲首座小威の海盜村in「劍湖山世界主题乐园」  
中台湾优质星级饭店「劍湖山王子大饭店」  
阿里山下唯一五星级饭店「耐斯王子大饭店」



劍湖山王子大飯店

耐斯王子大飯店

[www.niceprincehotel.com.tw](http://www.niceprincehotel.com.tw)  
TEL : 886-5-2771999

耐斯松屋百貨

[www.niceplaza.com.tw](http://www.niceplaza.com.tw)  
TEL : 886-5-2767888

台北辦事處

TEL : 886-2-27819088

# 旅行商業同業公會總會拜會海基會、海旅會 盼加強兩岸旅遊合作



▲（前排左起）旅行商業同業公會總會常務監事楊于正、副理事長蕭博仁、理事長許禔哲、海旅會台北辦事處主任滿宏衛、監事召集人張玉林、海旅會台北辦事處主任助理祁麗娟、旅行商業同業公會總會理事田福川、理事莊佳卉。（二排左起）旅行商業同業公會總會理事林慶仁、理事丁文義、總顧問高永葵、理事吳雁輝、理事嚴從音、副理事長陳文財、理事陳俊良、理事林正義、理事林誠、理事林建智、理事柯牧洲。（三排左起）監事李逸、監事蔡承鴻。



會金基流交峽海人法團財

▲旅行商業同業公會總會第五屆新團隊上任以來首次與海基會進行拜會交流。

◀午餐交流融洽，將更加強雙方的聯繫與合作。

▼財團法人海峽交流基金會董事長林中森（中）與旅行商業同業公會總會理事監事合影。



◀（左起）旅行商業同業公會總會理事長許禔哲、財團法人海峽交流基金會董事長林中森互贈禮品。

▶（左起）旅行商業同業公會總會理事長許禔哲、海旅會台北辦事處主任滿宏衛。



為進一步加強兩岸旅遊交流合作關係，旅行商業同業公會總會理事長許禔哲及理監事一行20多人於6/25上午下午分別前往拜會海基會、海旅會，此次為旅行商業同業公會總會第五屆新團隊上任以來首次進行拜會。旅行商業同業公會總會理事長許禔哲表示，很感謝海基會董事長林中森在百忙之中抽空，與旅行商業同業公會總會進行交

流，海基會在兩岸之間扮演非常重要角色，台灣旅遊產業多為中小企業，期待透過海基會協助之下，兩岸業者共同合作發展，放眼全球，共創商機。此外，並也期待早日互設辦事機構，能為兩岸業者帶來更多便利和拉近合作關係。

旅行商業同業公會總會下午則前往拜會海旅會，海旅會台北辦事處主任滿宏衛親自接待，他表示，兩岸旅遊合作

近來不斷地擴大交流，也更加深入，在7/2海旅會高雄辦事處將正式揭牌，未來將積極與南部業者緊密配合，一同克服問題，協助兩岸旅遊業者。席間也針對兩岸旅遊品質、購物店的合作、旅遊安全，以及組團赴大陸考察開發新景點等議題進行探討交換意見，並期盼在未來雙方有更密切交流。

## 國航WWW促銷延到7/31

撰文·攝影／劉彥廷



◀（左起）abacus行銷副總經理蔡惠仔、中國國際航空經理夏寶輝、市場部協理陳文泉。

為了因應上海市場競爭日益加劇，國航在航班結構上，將做大幅調整，另外7、8月的旅遊旺季，不只漲價，還將繼續推出各項促銷方案。在「WWW超級經濟艙促銷方案」，買超級經濟艙機票，送Wifi卡，再送WHotel現金抵用券，原訂5/31截止，因上一促銷期間，業者反應熱烈，為配合7/1起，浦東航線機型及起飛時間的變更，WWW促銷方案將再恢復，並延續到7月底。活動期間內使用Abacus系統，訂中國國際航空(CA)由台灣桃園或松山機場，至上海浦東或虹橋機場之超級經濟艙(W艙)機位，並完成開票(僅限國航本身999開頭的機票)，即可獲贈Wifi上網卡(價值TWD299，贈予旅客)，並加贈台北WHotel現金抵用券(價值TWD500，贈予訂位OP)，歡迎同業多加利用。

## 海航歐風香頌 9月開航巴黎

撰文／禹鐘月

圖片提供／海南航空



海南航空擁有600多條海內外航線，通航近90個城市，持續提供優質飛航服務。即將於9/3開通杭州—西安—巴黎國際航線，固定每週四、日出發。巴黎的開通成為繼柏林、布魯塞爾、莫斯科、聖彼德堡之後，歐洲地區的第5個航點，國際航網更加綿密。海航採用A330-200豪華寬體客機執飛，客艙寬敞舒適，設有商務艙36座、經濟艙186座。機內的設備部分，商務艙座椅可180度完全平躺，座間距達74英吋，配有高清寬屏液晶螢幕、調節閱讀燈；餐食部份則提供中西式美味佳餚，讓旅客盡享靜好舒適的旅行空間。巴黎集浪漫、時尚、內涵於一身，同時是歐洲重要的中轉平台，與紐約、東京、倫敦並列為4大世界城市，推薦旅客趁著9月巴黎開航，不妨搭乘海南航空到訪花都巴黎。海南航空官網<http://www.hainanairlines.com/>

# 美景無限在**新疆**

## Amazing Xinjiang

得天獨厚的自然美景，更有維吾爾族的民族風情，  
坐擁眾多中國之最，高山、草原、湖泊與多彩花卉，  
攜手共賞無限美景，誠摯邀您造訪新疆！



北疆那拉提.喀那斯.可可托海.巴音布魯克9日

**CZ** 週日出發 同業價**51,900**起

北疆白哈巴.那拉提.喀那斯.可可托海.  
巴音布魯克10日

**CZ** 週二出發 同業價**53,900**起

臻美北疆白哈巴.那拉提.喀那斯.巴音布魯克13日

**MU** 高雄出發 同業價**52,900**起

8/4.28 9/11.25 **送高鐵來回 不送扣2500**

白哈巴.那拉提.喀那斯.巴音布魯克12日

**MU** 同業價**51,900**起

7/17 8/4.28 9/11.25 10/16.30

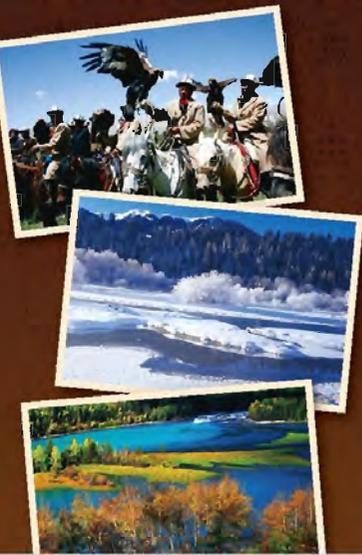
北疆白哈巴 那拉提 喀那斯 可可托海  
巴音布魯克12日

**MF** 同業價**54,900**起

7/15 8/5.19 9/2.16

神奇西域魅力南北疆16天 **CA** 烏魯木齊進/喀什出

8/1.15.22 9/12.19 同業價**78,900**起



感謝 新疆維吾爾自治區旅遊局



全力贊助

北航 (02)2545-3232  
(07)216-2686  
華泰行 (02)7736-6999  
(07)226-9286  
世邦 (02)2511-5118

南龍 (02)2516-3633  
長藤 (02)2595-3966  
悅群 (02)2546-4567  
世界 (02)2515-2113  
飛龍 (02)2506-1793

新台 (02)2513-3088  
百福 (02)2561-2405  
西南 (02)6600-7988  
海揚 (02)2567-3111  
京尚 (02)2596-1916

雄峰 (02)2517-2696  
浦東 (02)2547-2358  
三越 (02)2515-5105  
鴻運 (02)2502-8882  
鼎運 (02)2517-2000

遠達國際 (06)295-9099  
(07)201-3636  
長谷 (07)272-7202  
王子 (07)215-1511  
世欣 (05)236-8016

# 東方假期PAK打造北疆親民選擇

## 上海、北疆兩地遊 一次盡覽草原無盡風光

撰文·攝影／王政

集結10家大陸線精英業者的「東方假期PAK」，在東航一手機位支持下，PAK業者得以運用東航綿密的兩岸航點，包裝出市場最全面的商品選擇。以無盡亮麗風光的北疆為例，PAK特別推出深度遊覽北疆的12天之旅，不但一次出遊能造訪上海、北疆兩地風光，相較市場更優惠的售價，亦能輕鬆吸引旅客目光。

### 產品包裝優勢

1. 行程流暢，給予旅客最高C/P質的享受。
2. 東航票價支持，將較市場同質商品省更多。
3. 一次出遊玩兩地，輕鬆造訪上海、北疆。



▲可樂旅遊產品三部大陸線經理葉尚青。

身為中國3大航空之一的中國東方航空，以便捷的航線、龐大的機隊運能，提供旅客前往神州的最佳選擇；而與業者攜手合作的東方假期PAK，亦在市場上建立絕佳的口碑。擁有北航旅行社、可樂旅遊、西南愛旅遊、行家旅遊、東南旅遊、南龍旅行社、浦東旅行社、喜美旅行社、雄獅旅遊、環宇國際旅行社（依筆劃順序排列）等成員的東方假期PAK，無一不是深耕大陸市場已久的佼佼者，經過4年的耕耘，使得東

方假期PAK已逐漸成為大陸市場上最具指標性的領導品牌。

透過各成員之間不同專精路線的引領下，匯集多方優勢，並搭配東航便捷的兩岸航點與一手機位，提供市場最優質的旅遊銷售選擇。可樂旅遊產品三部大陸線經理葉尚青表示，透過東方航空台北—上海—烏魯木齊的便捷航班引領下，東方假期PAK特別推出「東方假期～北疆喀納斯、空中那拉提、巴音布魯克草原12日」，讓旅客一次出遊輕鬆體驗上海、北疆兩地風光。此外，加上航空公司票價的支持，使得商品能夠相較坊間商品更加親民，對於旅客前往更添誘因。

### 親民價玩兩地 松山出發超便利

由於東航在票價上的支持，使得東方假期PAK包裝起北疆的商品更具優勢，相較市場上等值的商品，東方假期PAK的價格甚至能差距達4~5千元之多。對於越來越精打細算的旅客而言，存在著相當大的誘因。

值得一提的是，由於行程透過台北松山—上海浦東再銜接烏魯木齊，對於大台北地區的旅客而言更加便利，外縣市的旅客亦能透過便捷的捷運系統直達機

場。此外，由於回程需停留1晚上海，對於較少有機會到訪過上海的旅客而言，出遊欣賞北疆無盡風光外，亦能體驗上海的奢華風情，更是好康多多。

### 瞄準旺季波段 把握良機暢遊北疆

由於天候因素，使得最適合走訪北疆的旅遊季節為5~9月之間，該時段亦吸引來自全球各地的旅客爭相目睹塞外的優美風情。不論是5、6月期間的壯麗雪山、7、8月體驗風吹草地見牛羊的浩瀚場面，對於長年處於亞熱帶的台灣旅客絕對充滿誘因。

12天的行程中，東方航空PAK精選北疆各大主城市與景點，包括優美如同油畫般的喀納斯湖、新疆最美的高山湖泊～賽里木湖、坐擁九曲十八彎的巴音布魯克大草原、中國6大最美草原之一的那拉提景區，以及風蝕怪異地貌聞名的烏爾禾魔鬼城，都將輕鬆謀殺旅客的底片。此外，行程除了安排當地較新較好的酒店外，全程餐標更設於人民幣40~120元，提供旅客最舒適的旅程。





# 東方假期

搭乘東方航空 暢遊精彩中國

北疆喀納斯、空中那拉提、  
巴音布魯克草原12日

同業價

54,900起

無購物

南昌、廬山、景德鎮、婺源、三清山、龍虎山	含懸棺表演、鳳凰溝全覽8日	保證6+1出團	同業價	22,900起
江南古鎮水鄉	無購物5日遊	早去晚回·雙點進出	保證6+1出團	同業價 21,400起
山東齊魯精選8日	無購物		同業價	25,900起
長江三峽、石寶寨、神女溪、武漢6日(下水)	世紀天子號		同業價	26,500起
長江三峽、神女溪或神農溪、黃鶴樓6/7日(上水)	超五星世紀傳奇		同業價	27,900起
黃山雙遺產、合肥包公故里、精彩徽韻秀6日遊	升等喜來登酒店		同業價	21,900起
昆明【中甸·香格里拉】麗江古城·大理·雙飛8日	全程五星酒店		同業價	45,900起
尊爵5星-五臺山.平遙古城.壺口瀑布.關帝廟8日	同業價 經典版	27,900起	尊榮版	31,900起
九寨溝、黃龍景區、雙飛5日			同業價	27,800起



北航 (02)2545-3232  
環宇國際 (02)2568-3899  
雄獅 (02)8793-5488  
愛旅遊 (02)6600-7988

可樂旅遊 (02)2567-6601  
華泰旅遊 (02)6618-4688  
行家 (02)2516-9002

東南 (02)2523-9199  
南龍 (02)2516-3633  
浦東 (02)2547-2358

# 山富旅遊 帶您領略中國邊疆風情！

## 西藏·新疆·內蒙·絲路產品各線齊備

以「前瞻、專業、良心、責任」為品牌座右銘的山富旅遊深耕大陸線，在市場奠定良好的口碑與形象。目前擁有穩定量化市場的山富旅遊，更堅持以品質保證，提供同業值得信賴的產品。

撰文／孫之甯 圖片提供／本刊圖庫



▲(左起)山富旅遊大陸線協理林素秋、副總經理王啟華、協理李育菁、主任劉杰、主任林子嘉、經理羅美雲。

### 走進神秘西藏 來場青海鐵路之旅

山富旅遊推出「西藏青藏鐵路10/12日」兩支產品，此一系列將搭配國航唯一直飛的成都林芝，別於市面上的拉薩、西寧進出，提供市場不同選擇。重點包裝布達拉宮、納木措與羊卓雍措湖兩大聖湖、雅魯藏布將大峽谷、紮什輪布寺、然烏湖、魯朗林海、白居寺、大昭寺、巴松措等地。旅客將乘4人一部的越野車橫越西藏，並由哈薩一路搭乘青藏鐵路到西寧，4人一室軟臥舒適安穩，25小時時間充分滿足鐵路迷，壯遊邊疆景致。

其中，10日行程將以自然景觀為主，重點包裝林芝、哈薩市區觀光，並有機會觀賞8月的雪頓節。12日行程則以人文為主，重點包裝澤當、兩大聖湖。

### 三段式飛機銜接烏魯木齊 5星升等輕鬆玩絲路

「絲路3段飛機、西寧青海湖、敦煌2晚、45座車、五星11日」產品將安排西安西寧、敦煌烏魯木齊及烏魯木齊西安，三段中段的飛行讓整段絲路行程更加順暢。行程重點包裝絲路精華

### 產品包裝優勢

1. 「西藏青藏鐵路10/12日」搭配國航唯一直飛的成都林芝，別於市面上的拉薩、西寧進出，提供市場不同選擇。
2. 絲路產品安排西安—西寧、敦煌—烏魯木齊及烏魯木齊—西安，三段中段的飛行讓整段絲路行程更加順暢。
3. 新疆行程搭配南航規劃9/10日、搭配華航規劃11/12日產品，每週二、五、日出發，僅6小時飛行省時又便利。
4. 內蒙行程將可包裝那達慕大會，體驗射箭、摔跤、趕集、賽馬等傳統體育活動。

敦煌2晚，走訪敦煌4大景點：莫高窟、鳴沙山、玉門關、雅丹魔鬼城。旅客可一遊青海湖、塔爾

寺，沿途祁連山風光；特別安排兵馬俑、華清池、長恨歌歌舞秀，帶領旅客深層次領略唐朝文化。特別的是，6/15~7/20看到青海湖油菜花，欣賞一望無際的花海。

住宿9晚均升等5星酒店，包括西安國際5星索菲特與吐魯番吐哈石油、西寧福蔭國際、敦煌陽光沙洲。全程45座旅遊車於市場安排33座車，全程無購物無自費，旅程更加舒適無虞。

### 搭華航、南航超省時 來去新疆草原歷險

6~9月是新疆的旅遊旺季，山富旅遊共包裝8支新疆行程，其中北疆將瞄準自然景觀、山水，南疆包裝人文歷史，搭配南航規劃9/10日、搭配華航規劃11/12日產品，每週二、五、日出發，僅6小時飛行省時又便利。

其中，山富旅遊主推「北疆喀納斯

白哈巴村+那拉提巴音布魯克草原11日」，旅客將造訪五彩灣風景區、可可托海國家地質公園、喀納斯國家地質公園、白哈巴村、魔鬼城、賽里木湖、那拉提空中草原與巴音布魯克大草原，欣賞新疆引人入勝的奇幻景觀。新疆另有「北疆江布拉克喀納斯白哈巴村+那拉提草原12日」、「北疆喀納斯可可托海魔鬼城五彩灘天山天池9日」、「新疆越野穿越羅布泊無人區消失樓蘭古國探險11日6人成行」等產品，多元且優質的內容歡迎業者多多逕洽。

### 那達慕盛會共襄盛舉 做一次蒙古貴族！

針對內蒙古部分，山富旅遊推出「內蒙古希拉穆仁草原、響沙灣、黃河大峽谷、那達慕大會8日」，包裝希拉穆仁草原的下馬酒、觀看賽馬摔跤表演、騎馬訪問牧民家+祭拜敖包山+篝火晚會；安排響沙灣含纜車往返、沖浪車、滑沙、摩托車、騎駱駝、小火車、鄂爾多斯婚禮。另外，特別安排觀賞成吉思汗陵、百里畫廊—黃河大峽谷老牛灣地質公園與鄂爾多斯新城—康巴什鬼城。7/10~9/28將有一年一度的內蒙古那達慕盛會，可以欣賞蒙古族射箭、摔跤、趕集、賽馬等傳統體育活動，體驗風吹草低見牛羊的邊疆景象。

## 深入大疆秘境 漫遊三峽風光



### 新疆

- 促銷** 北疆喀納斯可可托海魔鬼城五彩灘天山天池 9日 36,900起
- 北疆喀納斯白哈巴村、那拉提巴音布魯克草原 11日 50,900起
- 特惠** 送小費 北疆喀納斯白哈巴村、天山大峽谷魔鬼城 9日 53,900起
- 南疆帕米爾高原單飛塔克拉瑪幹沙漠、羅布人村寨、庫車千佛洞 9日 55,900起



### 蒙古

- 內蒙希拉穆仁草原騎馬、黃河大峽谷、庫布其神泉沙漠 5日 25,900起
- 內蒙古希拉穆仁草原、響沙灣、黃河大峽谷、康巴什鬼城 8日 33,900起
- 內蒙草原沙漠、山西雲岡石窟五臺山、北京故宮長城 10日 42,900起
- 東北小興安嶺紅松故鄉伊春、東蒙阿爾山國家森林公園 13日 42,900起



### 絲路·敦煌

- 絲路天水麥積山石窟、敦煌鳴沙山、烏魯木齊天池 9+1日 46,900起
- 絲路美食、甘南夏河桑科草原、雙點進出 12+1日 **45座車** 60,900起
- 絲路三段飛機、西寧青海湖、敦煌 2晚五星 11日 **45座車** 70,900起



### 西藏·青藏鐵路

- 西藏 林芝然烏湖波密南迦巴瓦峰米堆冰川拉薩 青藏鐵路 10日 77,900起
- 西藏 林芝拉姆拉措澤當桑耶寺日喀則二大聖湖 青藏鐵路 12日 85,900起



### 山西

- 山西雲岡石窟、五台山、內蒙希拉穆仁草原 8日 **贈又見平遙秀** 19,900起
- 河南龍門石窟豫見山西雲岡石窟~五臺山懸空寺世界文化遺產 11日 39,900起
- 山西五臺山、恆山、平遙古城、壺口瀑布、關帝廟 8日 29,900起



### 長江三峽·總統號遊輪

- 長江三峽+武隆+大足下水 8日 **總統旗艦高樓層+GE雙點進出** 35,900起
- 長江三峽+神農架上水 9日 **總統七號高樓層+GE雙點進出** 36,900起
- 長江三峽+大足上水 8日 **總統七號高樓層+VIP附加服務** 37,900起





讚嘆  
感動

土耳其經典11天  
NET**54,900**起  
7/25 8/1.8.15.22.29  
9/12.19.26



驚艷  
熱情

西班牙·葡萄牙經典10天  
NET**69,900**起  
8/20.27 9/3  
10/1.8.15.22.29



奇幻  
古典

奧地利·捷克經典雙國8天  
NET**58,900**起  
8/22.29  
9/12.19.26 10/10